Pág. 12

13ª SEMANA CULTURAL MADEIRENSE

Pág. 24

TO-BID 2008 OLYMPICS ENTRE OS PORTUGUESES

Pág. 7

PARKDALE INTERESSA-SE PELA SEXUALIDADE ENTRE JOVENS

BANCO ESPIRITO SANTO
WWW.BES.PT
Toronto Representative Office
1087 Dundas Street West Toronto ON M6J1W9
Tel: (416) 530-1700 Fax: (416) 530-0067 1-800-794-8176
BES directo: 1-888-591-8608

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 18th May, 2000 • ANO II EDIÇÃO Nº79 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

SPORTING CAMPEÃO

Após muito sofrimento, luta e fé, os fiéis amantes do SPORTING C. P. saíram para a rua deixando fugir pela garganta o "grito de vitória" há tanto tempo calado! Se a dor foi grande, a felicidade foi maior. Pelas ruas da cidade de Toronto, na sede-social do Sporting Clube Português de Toronto e, até, nos estúdios da CIRV-fm, o grito e a alegria transbordaram sem margens nas vozes roucas dos milhares de sportinguistas loucos de paixão e livre euforia.

PIONEIROS PORTUGUESES

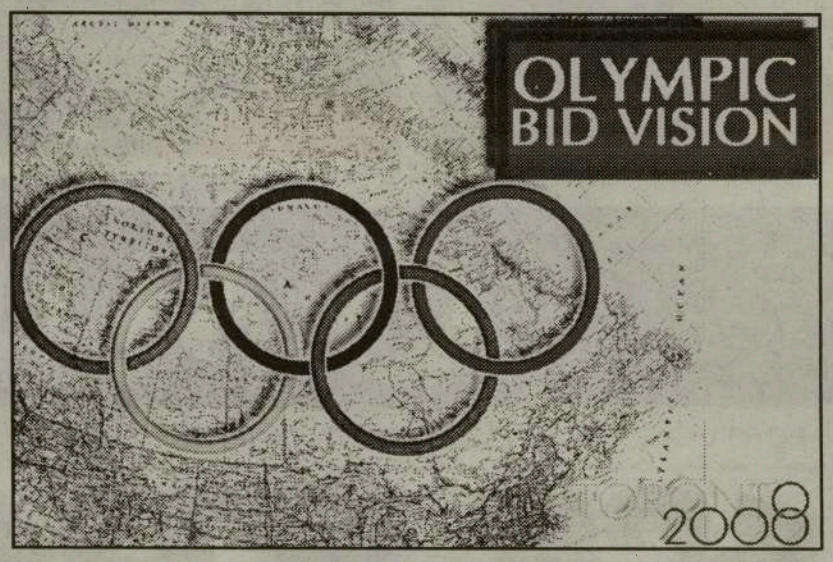
consagrados em Galeria própria

Numa festa de grande significado histórico para a comunidade portuguesa do Canadá, foi inaugurada no último andar da Casa de Portugal, em Toronto, a GALERIA DOS PIONEIROS PORTUGUESES, com a presença de muitos PIONEIROS, familiares, amigos e Orgãos de Informação. 13 de Maio de 2000, consagra os primeiros portugueses que chegaram oficialmente ao Canadá em 13 de Maio de 1953 e seus imediatos.

Continua na página 10

Coluna
sem vértebras

Nós portugueses não somos tão maus como pintam por aí alguns senhores...
Bem pelo contrário.
Mesmo com um montão de defeitos -como quaisquer outros-, temos muitas virtudes, somos respeitados, contam connosco.
Nos passados dias tivemos mais provas disso mesmo.
O político canadiano David Crombie, antigo Mayor da cidade de Toronto, é actualmente o Chairman do TO-Bid 2008 Olympic Games e, por decisão unânime da Direcção, decidiram fazer contactos directos com os vários grupos étnicos da cidade para incutir-lhes o espírito olímpico e sensibilizá-los para que os Jogos Olímpicos 2008 sejam na mega-cidade de Toronto. Todos juntos não seremos demais para demonstrar ao Comité Olímpico Internacional das nossas potencialidades e das razões para que Toronto seja a cidade eleita. Qual a primeira escolha?
A comunidade portuguesa! É verdade, David Crombie e seus pares, iniciaram a "maratona" de contactos étnicos na Casa de Portugal, onde se encontra a mais antiga colectividade cultural, recreativa e desportiva dos luso-canadianos: o First Portuguese Canadian Community Centre.
Afloraram a "guerra" entre Toronto e Lisboa aquando da eleição da cidade Feira Mundial, escolha que recaíu em Lisboa, e que deu aso à fabulosa Expo-98, na capital portuguesa. Mas "trouxeram à baila essa guerra" apenas e só no bom sentido pois, há todo o interesse em recolher as experiências portuguesas, para a necessária vitória de Toronto aos Jogos Olímpicos 2008.
E foi isso, entre outras oportunas referências, que David Crombie, Mário Silva, Frank Alvarez e o maratonista Peter Fonseca disseram à vasta audiência. E saímos todos mais convencidos da oportunidade da candidatura da cidade de Toronto aos Jogos Olímpicos-2008. E, também, que cada vez mais contam com os portugueses e luso-canadianos.



JMC

TU CÁ TU LÁ
com os Leitores

Olá, gente amiga e companheira!

Cá estamos com a mesma boa vontade de sempre procurando levar até vós notícias, curiosidades e conselhos úteis.
Também assuntos do foro comunitário que, segundo parece, são os mais importantes.

Assim, chamo a atenção do Senhor Mário Luis Vidas Simões, nascido em 21 de Agosto de 1955, na Figueira da Foz pois, sua mãe, D. Máximina Marques Vidas (Simões), tem urgência em falar-lhe. O Mário Luís Vidas Simões pode contactar a mãe pelo telefone: (416) 653-6786, ou por intermédio do Consulado-Geral: (416) 217-0966.
Por outro lado, a editora Venus Creations, em Toronto, pediu-nos para que não rodássemos na CIRV-fm o tema intitulado "Amor de Artista", devido a desentendimento com a artista Lubélia Bettencourt. A Venus Creations vai re-editar um novo CD com o tema em questão.

A Igreja de Santa Maria em Toronto já está em processo de engalanar-se para, como sempre, receber milhares e milhares de devotos do SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES no fim-de-semana de 27 e 28 de Maio de 2000. Depois de uma semana de pregação e orações teremos no sábado, dia 27, a Mudança da Imagem às 17:30 horas, com Missa solene e sermão à entrada da Procissão. Actuações das Bandas de Santa Helena, de Santa Inês, de Laval e de Santo Cristo.
No domingo, dia 28, Procissão solene às 3:30 da tarde, no giro habitual, com Missa Campal e sermão ao recolher da Procissão. Depois, de novo a música, com as Bandas Duo Brasil e Portugal, de Montreal e de London. Paralelamente, bazar e divertimentos.
Na segunda-feira, dia 29, Missa de Acção de Graças, às 7 da tarde, por todos os devotos do SENHOR SANTO CRISTO.
No fim-de-semana de 27 e 28 de Maio, todos os caminhos vão dar à Igreja de Santa Maria, em Toronto. Info: (416) 703-2326.

Na CASA DOS AÇORES, em Toronto, realiza-se sábado, dia 20, um jantar de confraternização e apresentação do novo elenco directivo da Casa dos Açores. Luiz Carlos Moniz, Rui Ferreira e Fernando Faria, responsáveis máximos dos Corpos Gerentes da Casa dos Açores, para 2000-2001, vão assumir as funções tal como os seus 36 companheiros de gerência, com a missão espinhosa de liderar a Casa dos Açores após um período relativamente conturbado. Desejamos-lhes as maiores felicidades.

Domingo, dia 21, às 17:00 horas, será inaugurada na Rotunda da Câmara Municipal de Toronto, uma exposição de pintura dos artistas luso-canadianos PAIVA DE CARVALHO, MIA AZEVEDO e HILDEBRANDO SILVA.
O Vereador Mário Silva e a Academia do Bacalhau convidam os Leitores de O Milénio a estarem presentes para apoio aos nossos artistas. Info: (416) 392-7012.

Só nos resta dizer-vos até à próxima edição. Tenham uma semana feliz e não faltem às actividades portuguesas.

JMC

O MILÉNIO

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9
Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher - Frank Alvarez
Director - José Mário Coelho
Subdirector - Alberto Elmir
Chefe de Redacção - José Mário Coelho
Subchefe de Redacção - Domingos Melo
Suporte Técnico - Luis R. Pinto
Paginação Electrónica - Jamie Iria
Desenho Publicitário - Rosemary Oliveira

Colaboradores:
Maria Fernanda, Maria C. Lusitana, Luís Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Feliciano de Melo
Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Gustavo Sousa Sá (Porto).
Publicidade: Manuel Gonçalves, Debbie Silveira, Bill Farsales, Bon Falcone.

Bureau in Ottawa-Hull
José Soares.
90 Boulevard Mont-blue Hull- Quebec, J8Z 1J4.
Tel: 819-777-2091. Fax: 819-777-6561
E-mail: lusologias@videotron.ca

Pequenas Histórias de GENTE grande

Tem estatura meã e olhar inteligente. É alegre, simpático, extrovertido. É o Gervásio Matias de Andrade, natural de Vila Franca do Campo, São Miguel, onde nasceu em 21 de Janeiro de 1929.

Desde cedo começou a ajudar o pai José Matias Andrade, na casa de fazendas "Loja Matias", comercializando com fazendas, mercearias e quiquilharias diversas...

Gervásio Andrade estudou até ao 4o. ano no Colégio Vilafranquense.

Ainda na escola Primária começou a

Quando Gervásio Andrade actuou nos "Companheiros da Alegria", em São Miguel.

namorar com a colega Laura de Sousa Cadete, também natural de Vila Franca do Campo, onde nasceu no dia 19 de Agosto de 1929. Após 12 anos de namoro, Laura e Gervásio casaram na Igreja Matriz de Vila Franca do Campo, em 1952.

Ao casal nasceram 5 filhos. Em Vila Franca do Campo, nasceu a Maria de Jesus, em 1953; José Bernardo, em 1954 e Gervásio, em 1955. Já em Toronto, nasceram Suzy de Sousa, em 1961 e, Elizabeth Andrade, em 1965. Hoje, feliz, pode abraçar 12 netos e 1 bisneta.

O Gervásio Matias de Andrade chegou ao Canadá (Halifax) no dia 27 de Abril de 1957. De Halifax fez o trajecto habitual até Montreal e, sempre de comboio, foi enviado para Alberta...Ele, o José Furtado (já falecido) e o Gil Carvalho, estiveram a trabalhar em Victoria-BC. Em Victoria esteve 3 meses sem trabalhar. Recordou com um sorriso amargo que teve de pedir dinheiro à sua mulher que se mantinha na altura nos Açores. Após esses três meses dramáticos foi para as linhas de caminho de ferro em Blue River. Na CNR trabalhou 3 anos.

Em 1960, foi para Kitimat, mas por falta de trabalho, deslocou-se para Toronto.

Na cidade de Toronto conseguiu entrar para a companhia de estufadores Upholstery Services, onde trabalhou durante 25 Anos. A seguir entrou para a Body Guard Upholstery onde trabalhou mais 8 anos. Reformou-se antecipadamente em 1987, devido a um acidente no trabalho, que o impossibilitou de continuar na profissão.

Ainda jovem, Gervásio Matias de Andrade iniciou-se a cantar fado-canção e fado de Coimbra, com o conhecido Victor Cruz, acompanhado por José Cabral Rasquinha e Bento Lima. Cantou com Amália Rodrigues no Solar da Graça. Amália gostou de ouvi-lo e convidou-o a ir para Lisboa. Quando da passagem em 1952 dos "Companheiros da Alegria", do animador Igrejas Caeiro, pelos Açores, Gervásio Andrade foi o vencedor do concurso de cantigas e, por isso, acompanhou o grupo até à Ilha da Madeira, onde foi vencedor do concurso o conhecido "polícia" João Fernandes. A mãe de Gervásio chorou tanto para que o filho não continuasse que, em vez de seguir para o Continente, Gervásio Andrade regressou a São Miguel. A propósito, seu neto Steven Andrade, cheio de talente para uma carreira de actor cinematográfico, desistiu pelos mesmos motivos: as lágrimas da mãe. Hoje, o Steven é o presidente da Synergy Entertainment.

Em Toronto, começou a cantar no First Portuguese, com o Nunes e a Isabel Santos, sendo presidente do clube o António Sousa. Normalmente era acompanhado por Mariano Rego e p'lo madeirense Orlando Ferreira, conhecido por "o Estragado". Por volta de 1970 Gervásio juntou-se ao Rancho da Nazaré onde tocava viola de acompanhamento.

Nos Açores, Gervásio Andrade, participou em revistas e operetas.

Desde 1974 que o casal Laura e Gervásio Andrade vivem em Lake Simcoe, embora mantenham a sua casa em Toronto.

Passear, viver o dia-a-dia e conviver com a numerosa família, é o passatempo favorito do casal. Claro, o Gervásio nunca esquece as cantigas, nem que seja quando está no chuveiro...

JMC

Joe, Maria, Elizabeth (de pé), Suzy e Gervásio ladeaiam os pais Gervásio e Laura Andrade, numa fotografia de família em 1998.

A bela Amália quando se deslocou a São Miguel, altura em que Gervásio a conheceu.

Gervásio Andrade na revista "Louça de Vila Franca", em 1954.

O célebre grupo "Companheiros da Alegrai" onde se reconhecem Maria Adelaide, Helena Maria, Irene Velez, António Alvarinho, Rui de Mascaranhas, Luiz Horta, Igrejas Caeiro, Guilherme Kjolner, Alberto Ramos, Ferrer Trindade, Martinho D'Assunção e Floriano Silva, entre outros. Gervásio Andrade é o segundo da esquerda para a direita na fila do meio.

Carlos Ávila de visita ao Ontário

O Presidente da Câmara Municipal da Povoação, São Miguel, Carlos Ávila, visita o Ontário, como convidado de honra da Banda Lira do Espírito Santo de London, por ocasião do 25o. aniversário, que será comemorado dia 20 de Maio. A Banda é constituída por emigrantes oriundos dos Concelhos da Povoação, Nordeste e Ribeira Grande. A Banda Lira do Espírito Santo de Londou esteve em digressão, em 1999, por São Miguel.
Aproveitando a deslocação, Carlos Ávila participará num almoço de confraternização no Clube Português de Leamington, dia 22, com emigrantes do Concelho da Povoação. Carlos Ávila terá contacto dia 19, em Toronto, com o Presidente do Sindicato da Construção Civil, Local 183, Tony Dionísio, reunirá dia 23, com o Vereador Mário Silva e assitirá a um convívio cultural no salão da Igreja de São Sebastião com a actuação do Grupo de Amizade da Ribeira Quente. Visitará, dia 24, a recém inaugurada Galeria dos Pioneiros Portugueses, na Casa de Portugal.
Nsta deslocação, Carlos Ávila será acompanhado pelo 1o. secretário da Assembleia Municipal da Povoação-Professor Pedro Miranda, pelo Presidente da Junta de Freguesia da Ribeira Quente, António Rita Amaral, p'lo representante da Junta de Freguesia do Faial da Terra, José Carlos Resende, ainda, Luis Duarte do Jornal Seara Verde, Daniel Pimentel da RTP-Açores e Marco Silva da Rádio Açores TSF.
As nossas boas vindas ao ilustre visitante e sua comitiva.

Rancho Folclórico da Nazaré

O Rancho Folclórico da Nazaré, em colaboração com o Duo Santos, Lubee Bettencourt e o agrupamento musical Polaco Bogdan Entertainment, levam a efeito no sábado, dia 27, um espectáculo de música e dança ao ar livre.
A festa terá lugar no River Valley Park-2000. O Parque abre às 10 da manhã, com várias actividades para os mais jovens.
Entre as 16:00 e as 22:00 horas, actuarão os Polacos, o Rancho da Nazaré, seguindo-se o Duo Santos e a Lubee.
Este é o primeiro de uma série de espectáculos desta organização com o objectivo de envolver diferentes etnias. Info: (905)) 272-5391.

CARASSAUGA - 2000

É já nos próximos dias 26, 27 e 28 de Maio que terá lugar a já tradicional CARASSAUGA, na sua 15a. edição, uma autêntica feira anual de culturas.
O passaporte para visitar os 17 Pavilhões ao dispor dos interessados, custa $6. dolares se comprado antecipadamente e, $8. dls, se for adquirido à porta.
Conheça o mundo, conviva com os seus vizinhos, participando na CARASSAUGA-2000.
Como também já é habitual, o Pavilhão Português estará situado no CLUBE PORTUGUÊS DE MISSISSAUGA, 1310 Dundas Street East, a oeste da Dixie, em Mississauga. O Pavilhão Português estará aberto sexta-feira, dia 26, entre as 19:30 e a meia-noite. No sábado, entre as 15:00 horas e a 1 hora da madrugada de domingo e, no domingo, dia do encerramento, das 13:00 às 20:00 horas.
Informações gerais: (905) 615-3010.
Directamente para o Clube Português de Mississauga, pode ligar: (905) 275-6844.

Dulce e Linda, em festa de agradecimento

A conhecida empresária artística Dulce Barbosa, da Agência DB Productions, juntamente com a sua sócia Linda, ofereceram aos artistas, colaboradores e amigos um jantar de agradecimento pelo apoio e amizade sempre dispensados.

Mais de uma centena de convidados confraternizaram alegremente em ambiente de requinte no Restaurante "Summit".
À nossa simpática Dulce Barbosa agradecemos o convite e, como sempre, ficamos ao dispor.

PORQUE O IMPREVISTO NÃO TEM HORA MARCADA!

DANIEL FERNANDES

Tome as decisões certas sobre o seu futuro.
Consulte **Daniel Fernandes**
e informe-se sobre planos especiais como:

Seguros de vida, acidentes, doenças
Seguros de hipoteca
Planos de reforma (RRSP)
Preservação de heranças (24 HORAS)

TEL: (416) 823-0665
3300 Bloor St., W., Ste. 1002, West Tower, Etobicoke

TRAFFIC TICKET DEFENCE LTD.
telefone fora de horas para (905) 629-9320
ou (416) 817-2968
3045 Southcreek Road, Unit 3
Mississauga, On
L4X 2X6
(Auto-estrada 427 e Dundas)

José Blanc de Portugal: Sampaio enaltece homem de grande qualidade intelectual

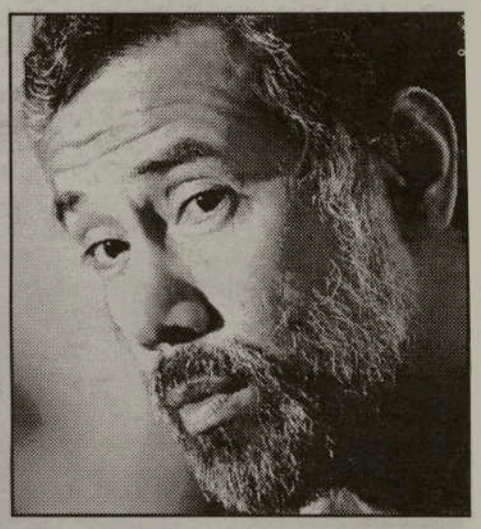
O Presidente da República elogiou o poeta José Blanc de Portugal, falecido sábado, como um homem de grande qualidade intelectual, que engrandeceu e prestigiou a cultura portuguesa.

Numa mensagem de condolências aos filhos de José Blanc de Portugal, Jorge Sampaio enaltece o "grande político, musicólogo e crítico", o "homem de bem" e "cidadão exemplar" que grangeou o respeito de amigos e admiradores. Nascido em Lisboa, a 08 de Março de 1914, José Blanc de Portugal licenciou-se em ciências geológicas, mas cursou também história da música e língua e literatura árabe, ao mesmo tempo que frequentou cadeiras de psicologias.

Foi meteorologista e adido cultural junto da embaixada de Portugal em Brasília, tendo pedido a exoneração para aceitar a vice-presidência do Instituto da Cultura Portuguesa.

Desde os 20 anos que fazia crítica musical, tendo sido um dos fundadores do Hot Club de Portugal. Como poeta publicou diversas obras, nomeadamente "Parva Naturália", que mereceu o Prémio Fernando Pessoa, "Odes Pedestres", com que recebeu o Prémio Casa da Imprensa e "Enéadas", distinguido pelo PEN Club Português. Traduziu obras de Truman Capote, Shakespeare e T.S.Eliot. José Blanc de Portugal foi amigo de Jorge de Sena, Ruy Cinatti, e Almada Negreiros.

Xanana Gusmão chora ao recordar erros do passado da Fretilin



Os timorenses têm que reconhecer os seus erros e a Fretilin deve criar uma comissão para listar todas as vítimas que morreram às mãos do partido, considerou, em Dili, visivelmente emocionado, Xanana Gusmão. "Por causa do próprio processo, um processo que implicava muitas consequências, no contexto do revolucionarismo e anti-revolucionarismo a Fretilin, a quem não se nega todo o sacrifício na luta contra a ocupação indonésia, cometeu erros", afirmou Xanana Gusmão. "Cometeu erros porque tratou nacionalistas como traidores só porque não comungavam a mesma ideologia. Nós não estamos aqui para julgar ninguém, estamos aqui para assumir colectivamente os erros do passado", considerou ainda. Xanana Gusmão, ex-membro do comité central da Fretilin e actual presidente do Conselho Nacional da Resistência Timorense, falava durante a sessão de abertura da conferência geral de quadros da Fretilin, que decorre até sexta-feira no Ginásio de Díli. Numa intervenção marcada por lágrimas, que o levaram a interromper regularmente o discurso, o dirigente timorense considera vital limpar o passado para olhar para o futuro. "Durante estes cinco dias de conferência a Fretilin deve nomear uma comissão para listar todos quantos também quiseram tombar connosco na libertação da pátria e caíram nas nossas mãos", afirmou o dirigente timorense.

Xanana Gusmão recebeu no início da semana o prémio da paz de Sidney 2000

HORÁCIO DOMINGOS WHOLESALE

DOMINGOS MEAT PACKERS LTD.

Peça no seu fornecedor habitual as carnes de alta qualidade do Domingos Meat Packers.

Horácio Domingos

O único matadouro português de suinos no Canadá.

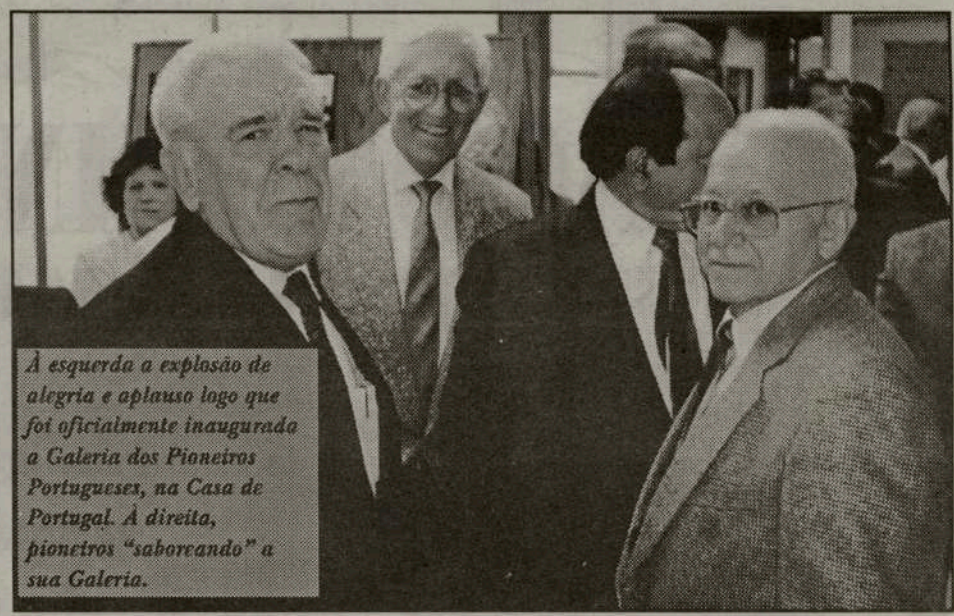
Uma filial de Horácio Domingos Wholesale

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441

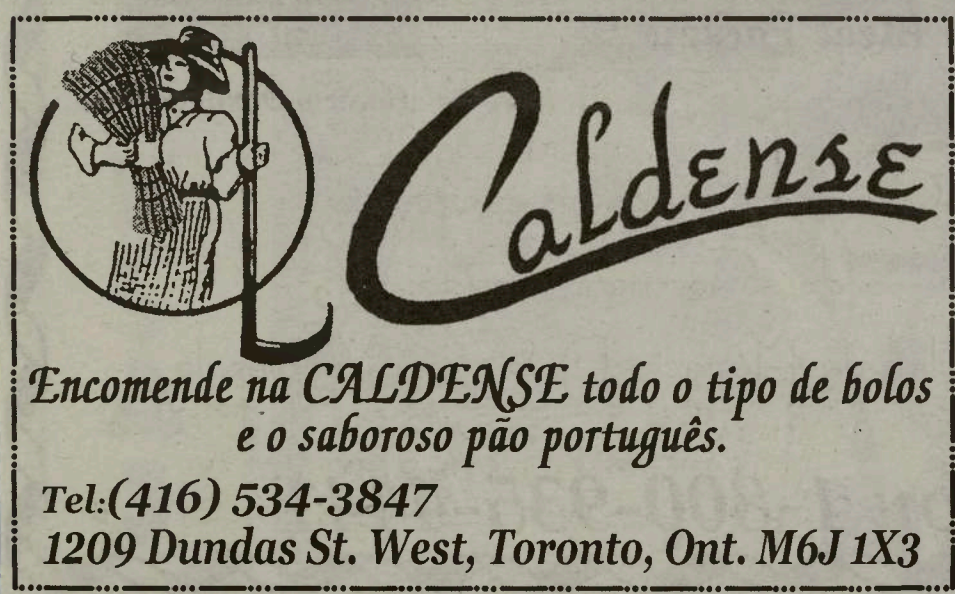
PIONEIROS

"Preservar o passado e o sonho para que o futuro seja mais risonho! – JMC. Esta é a frase que se lê logo à entrada da Galeria dos Pioneiros cuja inauguração se deu no passado sábado, 13 de Maio, uma data especial para aqueles que se viam representados na galeria: fazia precisamente 47 anos que os primeiros portugueses chegavam a Halifax. Como portuguesa e apaixonada por história, senti emoção quando cheguei à galeria. Vi ali pedaços de história da minha comunidade que, graças ao esforço de três pessoas – Bernardete Gouveia, José Mário Coelho e Manuel Costa –, não ficará esquecida nem ignorada. Ao entrar na galeria, admiramos os objectos ali expostos, cada um "testemunha" de uma viagem, de uma história, de um passado que não devemos esquecer. Para os que quiserem aprofundar o conhecimento sobre a vida e a luta dos portugueses que nos prepararam o caminho, podemos dirigir-nos à estante de livros que se encontra na galeria e que foram publicados sobre os pioneiros e escritos por figuras da nossa comunidade. Não podemos esquecer o "álbum" de fotografias ali exposto neste museu: "vivemos" cada hora, cada dia e cada ano que passou na vida desta corajosa gente. Na galeria encontram-se também as cartas do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Eng. José Lello, carta do Governo Regional da Madeira e do Governo Regional dos Açores a felicitar mais esta iniciativa. A inauguração contou com a presença de vários pioneiros e familiares, com o vice-cônsul Crescêncio Ferreira, ele também um pioneiro oriundo da ilha da Madeira, a presença do vereador Mário Silva e dos responsáveis pelo nascimento desta galeria. Como comunidade devemos agradecer, tal como José Mário o fez na altura, a Manuel Costa por ter cedido o local para as

Mário Silva, ao lado do Vice-Cônsul e pioneiro Crescêncio Ferreira, oferece aos fundadores da Galeria Bernardete Gouveia, José Mário Coelho e Manuel Costa, mensagens de felicitações da sua parte e, também, do Mayor Mel Lastman. À direita, os pioneiros e entidades oficiais na cerimónia do corte da fita de abertura. Obrigado, pioneiros!



À esquerda a explosão de alegria e aplauso logo que foi oficialmente inaugurada a Galeria dos Pioneiros Portugueses, na Casa de Portugal. À direita, pioneiros "saboreando" a sua Galeria.



Podemos Tornar o Seu RRSP Mais Eficiente

Para Que Não Necessite Trabalhar Demais.

Não aceite baixas taxas de juros. Posso mostrar-lhe uma variedade de investimentos apropriados que o ajudarão a receber mais na sua reforma. Contacte-me hoje mesmo

Edward Jones Ao Serviço de Investidores Inviduais.

Tel: (416) 201-8285 Fax: (416) 201-8234
653 The Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
Membro CIPF www.edwardjones.com

PORTUGUESES

instalações da galeria. Nesta galeria, estão representados e foram considerados pioneiros os que vieram entre 1953 e 1957.

Das muitas definições que possuimos sobre história, aquela que eu utilizaria aqui é a que, a meu ver, faz um paralelo com a frase da autoria de José Mário: estudamos o passado, para compreendermos o presente e tentarmos melhorar o futuro. Esperemos que este museu que tanto orgulho nos dá como comunidade seja admirado com todo o respeito e honra que merece e que cada um de nós sinta orgulho em convidar pessoas de outras comunidades para o visitarem e sinta orgulho naquele pedaço de história que ali se encontra.

Ana Fernandes

As fotografias são bem ilucidativas. Alegria, festa, convívio entre pioneiros, artistas e convidados. Um dia inesquecível para muita gente, desde os pioneiros, familiares e amigos, até aos fundadores.

ORBIT
SATELLITE SYSTEMS
TEL: (905) 670-3660
: 1-877-672-4848
6985 Davand Dr.
Unit #7, Miss., Ont.
RTP INTERNACIONAL

TELEFONA PARA: 416 533-9127 / 1-888-263-3154
CONTENTORES PORTA-A-PORTA PARA PORTUGAL
VISO SHIPPING
&
VISEU ELECTRIC
OS ESPECIALISTAS DOS 220 VOLTS!
896 COLLEGE ST. TORONTO ONT. TEL:416 531-2847

SEMANA CULTURAL MADEIRENSE

Nem a chuva torrencial afastou os madeirenses da sua 13a. SEMANA CULTURAL, que teve a abertura oficial na sexta-feira, dia 12 de Maio de 2000, na sede-social, pelas 20:00 horas.

O içar das Bandeiras de Portugal, da Região Autónoma da Madeira e do Canadá, com os respectivos hinos cantados pela jovem Sarah Pacheco, embora com relativo atraso devido ao mau tempo, realizou-se com o respeito devido. O mau tempo que se transformou em temporal fortíssimo, causador de vários danos, não trasformou o ambiente de festa entre os madeirenses.

Ainda na abertura foi servido o tradicional MADEIRA D'HONRA, seguindo-se música com o DJ Zip-Zip, de Júlio Gouveia e actuação de Sarah Pacheco. Também foi inaugurada uma exposições de artesanato e o Bazar que se irão manter até ao encerramento da Semana Cultural Madeirense. No palco foi inaugurada uma bela pintura de fundo alusiva à Madeira, da autoria de Armando Jorge.

No sábado decorreu o DIA DA FLOR com exposição de flores e cheirinho à Ilha da Madeira. Houve variedades com o popular Mário Márinho e seu conjunto. Nunca faltaram (nem faltarão), as típicas espetadas à madeirense, nem as sandes de peixe espada preta e outras iguarias...

No domingo, dia 14, Dia da Criança e DIA DA MÃE, com surpresas várias para os mais jovens e para as mamãs. Muita música, exibição de Folclore pelo Rancho Infantil da casa, concurso de desenho com prémios para as crianças e, fecho, com a apresentação dos convidados vindos da Madeira, os intérpretes Vânia Fernandes e Danny, os humoristas Élvio Fernandes e Rui Gomes, sob a batuta do conhecido jornalista Sílvio Mendes (Jornal de Notícias), que escreveu e montou a Mini-Revista, com ele próprio intitulou.

Segunda e terça, foram dias dedicados aos Concelhos do Funchal, Câmara de Lobos, Ribeira Brava, Ponta do Sol, Calheta, Porto Moniz e São Vicente. Na segunda-feira houve exibição do filme "Belezas Naturais da Madeira" e exposição de Vinhos da Madeira. A cozinha regional sempre em movimento...

Na quarta-feira, dia 17, prosseguiu-se com uma noite dedicada aos Concelhos de Santana, Machico, Santa Cruz e Porto Santo. Actuação do artista local madeirense João Neves, exibição de folclore, e nova apresentação dos artistas convidados Vânia, Danny, Élvio Fernandes e Rui Gomes.

Quinta-feira, dia 18, noite dedicada às BORDADEIRAS, com senhoras madeirenses mostrando como se borda, folclore e nova actuação dos elementos convidados da Madeira.

Sexta-feira, 19, música pelo DJ Zip-Zip, e NOITE DE FADO, com Luciana Machado, Humberto Silva e Otília de Jesus, acompanhados por Manuel Moscatel e Januário Araújo.

No sábado, dia 20, jantar, música com o DJ Júlio Gouveia, e actuação completa dos artistas Vânia, Danny, Élvio Fernandes e Rui Gomes com a sua mini-revista. Informações e reservas: (416) 533-2401.

Domingo, dia 21, encerramento com o DIA DA JUVENTUDE, almoço-volante, música com o DJ Zip-Zip de Júlio Gouveia e exibição do Rancho Juvenil da Casa da Madeira. Cerimónia de apresentação dos jovens estudantes que estiveram no Funchal participando na Festa do Desporto Escolar-2000 e entrega de medalhas. Palestra pelo Professor Dr. José Carlos Teixeira.

O Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre está situado no 1621 Dupont Street, em Toronto. Info: (416) 533-2401.

Até dia 21 de Maio não faltem na sede-social do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, onde decorre a 13a. Semana Cultural Madeirense.

NOVO BRASIL
1445 DUNDAS ST. W. TORONTO
TELEFONA: 416 536-2362

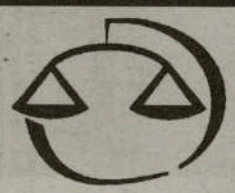
New Casa Abril
RESTAURANT CATERING
Januário Barros & Cesário Brás
TEL:(416)654-9696 / 654-8507
FAX:(416)654-9058
475 OAKWOOD AVENUE, TORONTO, ON M6E 2W4

Depois do Papa, o Rei Juan Carlos de Espanha

Homem que tentou assassinar João Paulo II em 1982, insultou o Rei de Espanha, acabando por "atingir" o monarca belga

O juiz de instrução do tribunal de Bruxelas ordenou a prisão preventiva do ex-padre Krohn por tentativa de atentado contra a vida do rei Alberto II da Bélgica. O juiz determinou que o ex-padre Krohn, que em 1982 tentou matar o papa João Paulo II em Fátima, aguardará na prisão de Forêt, em Bruxelas, o seu julgamento. O juiz de instrução concordou com a acusação feita pelo ministério público e considerou igualmente que houve agressão por parte de Krohn contra a policia e um acto de rebelião. O ministério público pediu ainda que o ex-padre tivesse acompanhamento psiquiátrico permanente, o que foi aprovado pelo juiz. Logo após ter sido detido, terça-feira passada, Juan Fernandez-Krohn, 51 anos, foi examinado por médicos psiquiatras que o consideraram apto para comparecer em tribunal e ser ouvido pelo juiz de instrução. O ex-padre Krohn, de nacionalidade espanhola, saltou terça-feira uma vedação de segurança dando vivas ao império espanhol e tentou aproximar-se, desarmado, do local onde os soberanos belgas, Alberto e Paola, aguardavam os reis de Espanha, Juan Carlos e Sofia, para uma visita oficial. Segundo uma testemunha, Krohn estava convencido que os reis de Espanha já tinham chegado e disse, julgando dirigir-se a Juan Carlos: "Tu mataste o teu irmão, rei Bourbon, eu não matei o papa", referindo-se a um acidente ocorrido há vários anos quando Juan Carlos era jovem e vivia em Portugal, no Estoril. Após o atentado contra o papa, a 13 de Maio de 1982, Krohn foi condenado a sete anos de prisão em Portugal, mas foi posto em liberdade depois de cumprir três anos de pena, por bom comportamento.

JORNAL
O MILÉNIO
A sua companhia semanal


David Costa
& Associates
1015 Bloor St. W. Toronto, Ont.
(Oeste da Dovercourt Rd.)
(416) 535-6329 FAX: 535-4735
www.lawyersdavidcosta.com
E-Mail address: davidcosta@idirect.com

2000
SATA EXPRESS CUP

Saturday
May 20

For the tournsment winner (First Place-Low Gross):

ONE WEEK GOLF PACKAGE FOR TWO TO THE XV SATA AÇORES OPEN (OCTOBER 1)

Includes Air Fare, Tournament fees, Hotel and Car rental
Courtesy of: SATA EXPRESS • VERDEGOLF COUNTRY CLUB ESTALAGEM SENHORA DA ROSA • RENT-A-CAR ILHA VERDE, S. Miguel, Azores

Win one of two

ONE WEEK GOLF PACKAGES TO THE AZORES

to be awarded to two randomly selected tournament participants.
Includes Air Fare and Green fees. (Oct-Nov, Jan-Apr.)
Courtesy of: SATA EXPRESS • VERDEGOLF COUNTRY CLUB

PRIZES GALORE!!!

Hole in One: BRAND NEW 2000 HONDA, ACCORD SE
Courtesy of: CLASSIC HONDA - Brampton

Glen Eagle Golf Club
HWY. #50- Just North of Bolton

Shot Gun Start-1:00pm-Maximum of 144 players
$125.00
(Includes Green fees, Power cart and Dinner-Dance)

Dinner, Dance, Trophies and Prizes Presentation
will follow the tournament (7:00pm) and will be held at the
Portuguese Community Centre- 25 Fisherman Drive,
Brampton Dinner Only Tickets: $35.00-will be eligible for a draw for a
20" Colour Television

Courtesy of:

For tickets and more information please contact:
Joe Borges: (905)624-2600
Nuno Rodrigues: (905)840-6905
Manuel Oliveira: (416)747-9931
Joe Pinto: (905)564-3233
Joe Oliveira: (905_453-8114
www.lusogolf.com

Os PANTERAS sem garras, cheios de sorrisos

Os elementos de Os Panteras, um dos conjuntos musicais luso-canadianos mais antigos e mais populares da comunidade, lançaram o seu último trabalho gravado na passada semana no salão principal do Oasis Convention Centre, em Mississauga, propriedade dos editores da Dismusica, Joe Pimentel e Humberto Rebelo. Humberto Rebelo fez as honras da casa apresentando os artistas e agradecendo a todos quantos colaboraram com este trabalho intitulado "Os Panteras do Coração".

O produtor e arranjador Jerry Rodrigues foi elogiado por este seu trabalho ao vivo com Os Panteras e, César Pedro, recebeu aplausos pelo vídeo muito interessante que realizou com Os Panteras e o tema "Ai Curaçao (África minha paixão)".

Depois foi a vez de "Os Panteras" recolherem as garras e, plenos de sorrisos e emoção, falarem aos muitos colegas e amigos presentes. Joe Morgado, um dos originais do grupo, foi o primeiro a agradecer o apoio e a amizade dos responsáveis da Dismusica, aos seus companheiros das cantigas, ao grande público que sempre lhes dedicou muita simpatia e aos Orgãos de Informação. Seguiram-se-lhe Carlos Caetano, William Vaz, Wally Morgado e o Tony da Silveira. O momento de maior emoção, emoção geral, foi a chamada ao palco do fundador de OS PANTERAS, o sempre desejado Mário Sousa. Depois de palavras de agradecimeto e elogios naturais, foram ainda ao palco os anteriores elementos Luís da Rocha e Baltazar Silva.

Foi um serão bem passado com Os Panteras e muitos amigos. O trabalho está bem apresentado, com cantigas de fácil atracção e dançáveis como é natural.

O sucesso vai continuar com Os Panteras que, mesmo com sorrisos, continuam de garras afiadas para nos animar os fins-de-semana ao vivo e, no dia-a-dia, através dos programas radiofónicos e televisivos. Parabéns, Panteras.

"Bombons de Amor"

uma doçura STARLIGHT

Os STARLIGHT lançaram no mercado mais um trabalho gravado nos estúdios Rsi Audio Visualproductions/USA, com produção e arranjos de Paulo Sardi/Starlight e, ainda, Midi Tech Studios e Metal Works/Canadá, Paulo Sardi, Starlight e Hernani Raposo. Participação especial de Ari Mendes à guitarra e Cosimo Crupi ao piano.

O lançamento teve lugar no Ambiance Hall num ambiente propício com muitos amigos, colegas e Orgãos de Informação. Tony Melo, ladeado pelos seus actuais colegas e pelo ex-companheiro Jorge Carvalho, salientou o trabalho realizado em "Bombons de Amor" por todos os intervenientes e desejou que os Starlight mantenham o carinho do público como até aqui e que os Orgãos de Informação continuem a divulgar os seus trabalhos como sempre o fizeram. Agradeceu a todos e divulgou que o anterior trabalho d'os Starlight foi editado em Portugal pela Espacial e que os "Bombons de Amor" vão seguir o mesmo destino.

Ao Tony Melo, Frank e Luis Furtado, Danny Vieira e Jerry Cabral enviamos felicitações e desjamos os maiores êxitos.

TRÂNSITO? NOTICIAS? TEMPO? DESPORTO?
SINTONIZE 88.9-CIRV-FM. INFORMAÇÃO PERMANENTE. WWW.CIRVFM.COM

A ALIANÇA DOS CLUBES E ASSOCIAÇÕES PORTUGUESAS, a LABBAT, O MILÉNIO e CIRV-fm 88.9 congratulam-se com a participação das intérpretes luso-canadianas no "1o. FESTIVAL JOVEM DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS-2000".

ACAPO

Labatt

Desejam às jovens SARAH PACHECO, HELENA GARCIA, CATARINA CARDEAL E GUIDA FIGUEIRA, as maiores felicidades e que ofereçam ao mundo lusófono a verdadeira imagem dos seus talentos e da comunidade que representam.

Que o dia 26 de Maio, no Pavilhão dos Congressos de Matosinhos, seja o dia da vossa consagração internacional, tal como para os restantes artistas em competição, vossos companheiros e amigos.

Participar e cumprir, é a vossa honrosa missão, através da canção!.

SARAH, CATARINA, GUIDA e HELENA, estamos convosco!

CIRV

O MILÉNIO

Notícias do Ontário

Fantino compromete-se a colocar mais polícias nas ruas

O chefe de Polícia de Toronto, Julian Fantino, quer colocar mais polícias nas ruas de Toronto, segundo informou no início desta semana a vários comerciantes da cidade.
Esta é uma das prioridades do chefe de polícia, uma vez que pedidos feitos ao longo dos anos para diversos serviços, assim como cortes orçamentais reduziu o número de polícias do serviço das estradas. Prometeu que o programa comunitário de acção – responsável por colocar mais agentes a patrulhar as estradas – será expandido ainda este ano. Fantino concluiu o seu anúncio com a informação que tem estado a dedicar os primeiros meses de mandato a tentar determinar como o serviço policial pode ser eficiente e efectivo na cidade.
O último objectivo do chefe da polícia é o de procurar resolver o problema da droga, na sua opinião, responsável por uma comunidade de crimes.

Colecionador de víboras foi a tribunal

O dono de várias víboras venenosas que há semanas agitou a zona de Parkdale, Kent Parsons, quando uma delas desapareceu do seu apartamento, apareceu brevemente em tribunal, na passada terça-feira, mas o caso ficou adiado para o dia 2 de Junho.
O departamento de Saúde Pública de Toronto tem 14 acusações contra Parsons – uma para cada uma das espécies no apartamento da Queen, onde reside. A fuga da víbora mobilizou a polícia, o departamento de controlo de animais e especialistas em víboras venenosas até que a mesma foi encontrada oito horas após ter desaparecido. Parsons é acusado de ter violado a lei da cidade que proíbe as pessoas de possuir animais considerados perigosos e/ou venenosos dentro dos limites da cidade. A multa é de $250 dólares.
As vinte víboras encontradas no apartamento foram levadas para o Jardim Zoológico Indian River Reptile, em Peterborough.

Polícia continua a busca à mãe que abandonou bebé recem-nascido

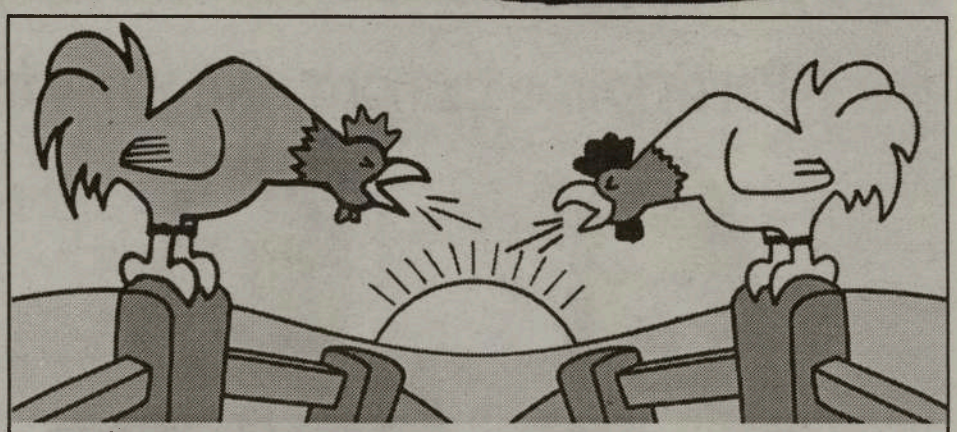
A mãe de um bebé encontrado morto num parque de Mississauga, no passado dia 25 de Abril, pode ter apenas 13 anos de idade, segundo informou a polícia numa conferência de imprensa.
Segundo as análises feitas, a idade desta mãe pode muito bem oscilar entre os 13 e os 17 anos. A explicação que parece mais correcta para a polícia é a de que esta jovem tenha escondido a sua gravidez dos pais, teve o bebé em casa e só então é que chamou a atenção dos pais. Tudo indica que esteja perturbada emocional e socialmente, estando no entanto a disfarçar o seu estado de espírito àqueles que a rodeiam. A autopsia feita ao bebé indica que este nasceu com saúde, mas só daqui a algumas semanas é que se saberá a causa da morte, uma vez que os testes ainda não foram completos. Porém, a polícia continua a ver o caso como homícidio e pede aos familiares e amigos que apresentem a mãe às autoridades. Para o inspector, existe ainda a possibilidade de ter sido outra pessoa, para além da mãe, que tenha colocado o bebé no parque. Segundo informou, os familiares talvez tenham agido sob medo e pânico quando descobriram que a adolescente tinha dado à luz e o bebé tinha morrido. A polícia já recebeu várias pistas, mas ainda não tem nenhum suspeito.

NOVO BRASIL apresenta pela primeira vez em Toronto, no dia **4 de Junho**, no Mississauga Convention Centre, com almoço, ***Sidney Magal***

Não deixe de recordar e assistir aos grandes êxitos de

Sidney Magal

Bilhetes à venda em Novo Brasil,
1445 Dundas St. West, Toronto
Telefone (416) 536-2362



Acredite ou não!:

DEPÓSITOS A PRAZO (GICs) e RRSPs (*)

Quantia	Prazos e Juros 1 ano	2 anos	3 anos
$1.000 (**) a $4.999	6.00%	6.35%	6.55%
$5.000 a $24.999	6.20%	6.50%	6.70%
$25.000 a $49.999	6.35%	6.65%	6.85%
$50.000 ou mais	6.50%	6.80%	7.00%

E ainda mais difícil de acreditar!(***):

$1.000 (**) a $5.000	6.50%	8.00%

(*) Depósitos segurados por DICO (Deposit Insurance Corporation of Ontario), que é uma agência do governo da Província do Ontário, até $100.000 por conta.

(**) $500 apenas para contas abertas para menores de 16 anos de idade.

(***) Só para novos clientes: Uma (1) conta apenas por cada novo cliente.

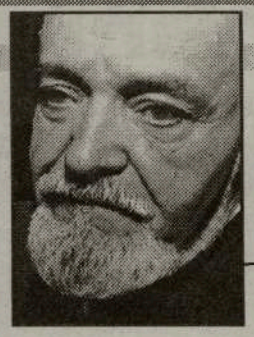
Horário
De segunda a quinta-feira: 10 da manhã às 2 da tarde
sexta-feira: 10 da manhã às 6 da tarde

Nota: Juros, Prazos e condições sujeitos a alteração sem aviso prévio. Em efeito a partir de 8 de Maio de 2000.

PORTUGUESE CANADIAN CREDIT UNION
722 College St., Toronto, Ontario, Canada M6G 1C4 Tel.: (416) 533-9245 / Rates: (416) 533-7421 / Fax: (416) 533-2578

"O Curandeiro"

CONTO



Por: Fernando Feliciano de Melo

Continuação da edição anterior

– Finalmente apresentava-se uma ocasião de observar um ambiente que me parecia simples e familiar e não me amedrontava. Ali, tudo parecia mais de acordo com as leis da natureza!... Os seus livros e tratados de medicina Oriental e um pequeno quadro com a transcrição de uma lenda Indu (*), eram simples coisas, que me levavam á conclusão de estar na presença de um modo mais humano e natural de curar.

Os pais de Marília acabavam de entrar na sala, André levantando-se da cadeira onde estava sentado, foi cumprimentar o homem simpático que se dirigia para ele de mão estendida, mostrando uma expressão acolhedora.

– Obrigado por ter acedido ao meu pedido, apesar da situação penosa em que se encontrava. Pode crer que não me esquecerei disso, vincou o homem, que sem mais delongas abordou o assunto originário da presença do curandeiro em sua casa.

– Qual a sua opinião àcerca do estado da nossa filha? – Acha que poderá dar-lhe cura?

– Por enquanto, é talvez prudente para todos nós, esperar-mos um pouco por uma resposta conclusiva. E agora, se me permitem, vou fazer um pequeno exame à vossa filha.

Não sabendo que espécie de exame o homem tinha em mente, a mãe adiantando-se, quiz acompanhar a filha e o curandeiro para um outro quarto.

– Não é preciso minha senhora, o que tenho a fazer, posso fazê-lo aqui mesmo.

Marília esperava com certa curiosidade, a actuação do ervanário; lutava contra a ideia de pensar dele como se fora um curandeiro, o que na realidade ele era.

– Sente-se contra o canto do sofá e estenda nele as duas pernas, pediu este, indo sentar-se por sua vez, na parte disponível do assento.

Cuidadosamente, o jovem tomando cada um dos pés em suas mãos, começou a exercer pressão com os polegares em determinadas zonas à volta dos tornozelos, olhando atento para as reações da jovem, manifestadas por ligeiras contorções. Dir-se-ia, pensou ela, que o homem estava a penetrar com os polegares, nos seus recessos mais íntimos.

– Para começar o processo da sua cura, terei de fazer uma ordem a uma companhia da Califórnia, expecializada em botânica, afim de me enviarem a casca de uma arvore e uma planta especial, ambas originárias do Pacífico; não tenho nada por aqui, que as possa substituir! Pode ter esperanças de que irá ficar boa, prometeu o ervanário.

Levada por um transporte de alegria, a jovem tomou-lhe as mãos, apertando-as efusivamente. Por detrás da sua quase transparência, aquelas mãos possuiam qualidades raras. Sentia-lhes pela segunda vez a sua influência benéfica.

– Peço-lhe Senhor André, que o faça telegráficamente – pagarei todas as despezas, disse o pai de Marília que assistira ao diálogo, depositando na mão do curandeiro uma nota de dez mil escudos.

– Isto é para as primeiras despezas – depois faremos contas. E agora vou conduzi-lo a casa, sua mãe já deve estar sobressaltada com a demora, a pensar o pior!...

André olhou para o relógio. Não podia recusar a oferta, a última camionete havia partido há dez minutos.

*

* *

O Sr. Martinho, após guiar algum tempo em silêncio, deitando uma olhadela ao companheiro, que parecia entregue a profunda meditação, perguntou-lhe: – O inspector disse-lhe qual o médico que o denunciou?...

– Não, respondeu o curandeiro meneando a cabeça em geito negativo, absorvido como estava pelos seus pensamentos.

Continua na próxima edição

A TRADIÇÃO CONTINUA:

CIRV–fm apresenta.....SUMMERFEST 2000

no fim de semana do dia do pai, 17 e 18 de Junho no EARLSCOURT PARK, –na St.Clair e Caledonia, em Toronto.

VINDOS DE PORTUGAL,

Conjunto **Ritual Tejo**, uma estreia no Canada!.....

Iran Costa e suas Bailarinas-um Regresso Desejado.....

RANCHOS

•Associação C.Minho •Clube Académico de Viseu •Os Poveiros •R.P. de Winnipeg •Rancho Arsenal do Minho •Rancho F.C. Porto

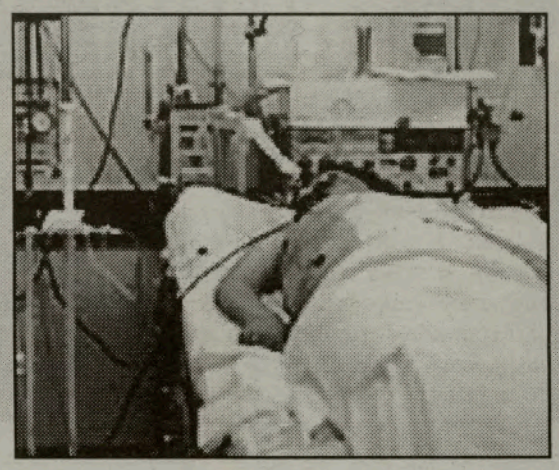
•Conjunto Starlight •Shawn Fernandes •Catarina Cardeal •Amanda e Crystal Pontes •Diniz Cruz •Sarah Pacheco

PATROCINADORES DO SUMMERFEST:

-New Casa Abril Restaurant•475 Oakwood Ave. em Toronto
-Novo Brasil•1445 Dundas St. West em Toronto
-Central Ticket Defense•861 College St. em Toronto
-Viso Shipping and Viseu Electric•896 College St. em Toronto
-Caldense Bakery•1209 Dundas St. West, 335 Symington Ave. em Toronto e 447 Speers Rd. em Oakville;
-Orbit Satelite Systems•6985 Davand Drive Unit #7 em Mississauga
-David Costa & Associates•1015 Bloor St. West em Toronto
e Labatts Brewers

Supermicróbio "abre" defesas

Genoma da "Enterococcus faecium" abre caminho para vacina e tratamento e para ajudar a combater as infecções hospitalares



Um dos problemas que mais preocupam os profissionais de saúde são as infecções hospitalares, causadas, em regra, por micróbios que desenvolveram uma grande resistência aos antibióticos comuns. No entanto, investigadores americanos deram agora um passo crucial para resolver o problema dessa e de outras infecções, ao completarem, em tempo recorde - apenas num dia, usando poderosos computadores -, a primeira fase da decifração do genoma de um dos mais conhecidos supermicróbios, a Enterococcus faecium.

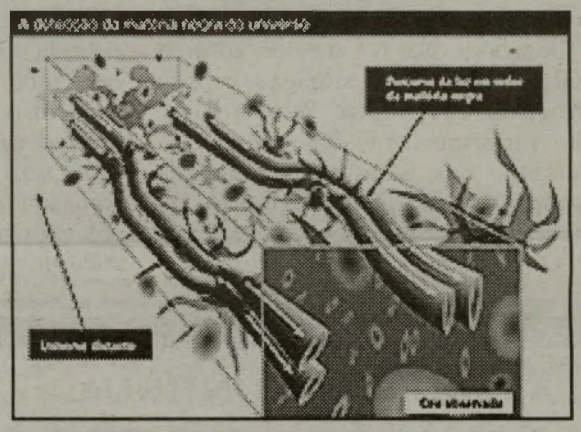
A E. faecium é uma das diversas bactérias que desenvolveram estirpes resistentes e só os mais fortes antibióticos podem combatê-la. Muitas vezes, atacam pessoas já doentes, que ficam ainda mais fracas devido à sua acção. Nos Estados Unidos, esta bactéria é o segundo agente patogénico mais comum a causar infecções nos hospitais. E, recentemente, surgiu naquele país mais uma nova estirpe, resistente até à vancomicina, um dos mais eficazes antibióticos actuais.

A decifração do genoma da bactéria, feita por uma equipa de investigadores do Joint Genome Institute, da Universidade do Texas, e do Baylor College of Medicine, de Houston, poderá a partir de agora ser usada "para fornecer à comunidade científica uma vasta quantidade de dados fundamentais sobre a vida e o mundo dos micróbios" e para "investigar as bactérias causadoras de doenças, bem como as que são capazes de limpar o ambiente e nos são benéficas de muitas formas", conforme sublinhou Bill Richardson, o secretário da Energia dos EUA, de quem depende o Joint Genome Institute.

Mais importante ainda, quando o trabalho daqueles investigadores estiver concluído, ou seja, quando todo o genoma da bactéria estiver sequenciado, os cientistas poderão procurar fraquezas nas defesas da bactéria, que poderão ser exploradas, abrindo-se, assim, o caminho para vacinas preventivas, para além de melhores testes de diagnóstico e de tratamentos.

Um universo menos "negro"

Uma equipa de astrónomos deu um decisivo passo em frente na identificação da distribuição da matéria invisível do cosmo



Mais de 90 por cento da massa do universo é constituída por matéria invisível, que não pode ser observada por telescópios, e a sua natureza e distribuição constituem, há décadas, um mistério para os astrónomos. A busca revelou-se um dos maiores desafios da ciência, mas, agora, uma equipa de investigadores da Bell Labs anunciou, na revista Nature, ter detectado uma distribuição em larga escala dessa matéria negra.

A teoria da relatividade de Einstein estipulava que a gravidade "dobra" a luz, num efeito de distorção cosmológica que os astrónomos bem conhecem. Por exemplo, uma galáxia esférica localizada muito por detrás de um aglomerado de galáxias de grande massa parece, nas observações, ser alongada, devido às distorções gravitacionais que a sua luz sofre até chegar ao observador na Terra.

Esse efeito pode ser detectado por um método conhecido como lentes gravitacionais, que assenta na teoria de Einstein, e foi este o processo utilizado pela equipa de astrónomos, constituída por David Wittman, Anthony Tyson e David Kirkman, da Bell Labs, e que incluiu ainda Ian Dell'Antonio, do Observatório de Kitt Peak e da Universidade De Brown, e Gary Bernstein, da Universidade de Michigan, em Ann Arbor.

A equipa analisou, para isso, a luz proveniente de 145 mil galáxias muito distantes em busca das distorções nas suas formas produzidas pelo efeito gravitacional da matéria negra interposta entre aqueles objectos e o ponto de observação. Quando a luz emitida por essas galáxias "encontra" grandes concentrações de matéria, como é o caso, a gravidade obriga-a a fazer nitidamente uma curva, contrariando a ideia geral de que a luz se propaga em linha recta. Uma ideia geral, aliás, que pode também verificar-se ser "errada", quando observamos a nossa própria imagem num espelho curvo. Ao analisarem a distorção de imagem desses milhares de galáxias, conseguiram, assim, pela primeira vez, mapear a distribuição da matéria negra em vastas e significativas regiões do céu que se pensava serem "vazias".

"A distorção cósmica permite uma medição da estrutura da matéria negra no universo de uma forma que nenhuma outra observação permitiria. Estamos agora na posse de um poderoso instrumento para testar os fundamentos da cosmologia", comentou Anthony Tyson, num comunicado da Bell Labs.

A importância deste trabalho tem muito a ver com as especulações dos teóricos em torno da evolução do universo. Em síntese, e de acordo com os modelos existentes, o universo continua em expansão desde a explosão primeva conhecida como Big Bang, mas, aqui, surgem duas hipóteses: se a massa do universo for suficiente para travar, gravitacionalmente, essa expansão, no futuro esta deter-se-á e o universo entrará em retracção, até colapsar sobre si próprio; mas, se a massa não for suficiente, então, o universo continuará a expandir-se indefinidamente. E é aqui que entra a massa da matéria negra, que até agora não foi possível calcular com exactidão.

O estudo da equipa relatado na Nature, todavia, é inconsistente com o modelo estandardizado da matéria negra fria do universo, segundo os seus autores, e aponta, pelo contrário, para um universo "alternativo", contendo uma determinada energia que o levará a expandir-se cada vez mais rapidamente. Estudos posteriores permitirão, eventualmente, desvendar estes enigmas, mas, como faz notar Tyson, "o futuro é brilhante para a matéria negra".

Seis sismos abalam o centro de Taiwan e causam uma vítima

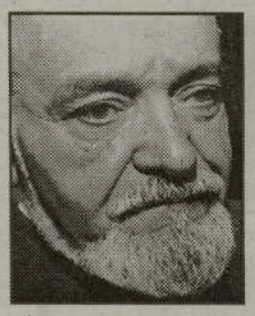
O centro de Taiwan foi sacudido por seis abalos telúricos que atingiram a magnitude de 5,3 na escala de Richter e fizeram pelo menos um morto e 13 feridos, segundo um balanço provisório dos serviços de emergência.

O primeiro sismo, o mais forte, ocorreu às 11 horas e 25 locais (4h25 de lisboa) e o seu epicentro localizou-se a 40 quilómetros a nordeste do lago Sun Moon. Pelo menos uma pessoa morreu, um técnico que se encontrava num estaleiro de construção civil. Cinco outros abalos seguiram-se a este no centro da ilha.

Os serviços de sismologia consideram que se trata de um fenómeno normal após o devastador terramoto de Setembro passado que atingiu os 7,6 na escala de Richter e fez 2.400 mortos.

Crónica Alegre

Nem com olhos de "Lince"!



Por: Fernando Feliciano de Melo

É famoso este género de gato selvagem canadiano e norte americano, que pela sua visão extremamente apurada, deu azo a que na linguagem popular, se definisse com o seu nome. aqueles que vêem bem ... (Alguns até chegam a ver mais do que é preciso)!

Os americanos que melhor do que ninguém conseguem descobrir tudo nos seus governos e ainda nas casas dos outros, devem ter este bichinho por seu patrono!

Dificílmente poderia atribuir à minha pessoa essa qualidade preciosa do "Lince", pois tenho as minhas dificuldades de enxergar, até mesmo para aquilo que se está a meter pelos olhos dentro.

Segunda feira, 1 de Maio levantei-me bastante cedo, receoso de que, (conforme reza a tradição para os meus lados, no que se refere aos mais dorminhocos), o Maio pudesse "espigar" entrando para a minha pessoa, por uma parte anatómica, (a porta do quintal), que serve apenas para dar saída ao refugo!... Consegui livrar-me dessa primeira ameaça!

O dia dos Maios (*) iria ser no entanto, um de surprezas para mim – começando a primeira por uma manhã chuvosa e enevoada, que me lembrava as brumas da minha terra – os Açores!

O estado do tempo viera estragar os meus planos. Não poderia ir mostrar a C. N. Tower a uns familiares que tinham vindo da América e manifestado o desejo de vê-la. (Nem mesmo que estes tivessem olhos de lince), de lá de cima não poderiam observar nada, excepto nuvens!

Mudando de planos, pois é bom ter sempre um ou outro de emergência, fui pelo meu cafézinho na Caldense, tendo ido sentar-me a uma mesa, munido de um jornal local, sem pensar que o lince pudesse vir influenciar esse momento de lazer de uma manhã "Foggy" de Primavera...

Estava porém enganado, o dia descera debaixo da influência de ver pouco ou nada!...

Na primeira página, uma fotografia de um mural em tecido, assinalava a tragédia da construção do Túnel "Hoggs Hollow" 17 de Março de 1960, que não faço a mínima ideia o que seja, e me despertou bastante a curiosidade.

Ao lado dessa estranha fotografia, o número 3 indicava ao leitor a página onde poderia ver a referência à história!

Deixando para mais tarde essa notícia, fui direito ao problema de palavras cruzadas nas últimas páginas – um dos meus passatempos favoritos – que tento resolver antes de mais nada.

Talvez por ter levado mais tempo a decifrar os obstáculos de palavras que se me apresentavam nalgumas das horizontais e verticais, o certo é que, ao voltar à terceira página com a notícia do túnel, esta havia desaparecido – mais uma ocorrência do primeiro de Maio, que nem mesmo o olho de lince poderia resolver... Talvez para a semana, quem sabe?... Ele há para aí túneis que levam mais tempo a atravessar do que a desaparecer!

Pela "boquinha da noite", antes de me dirigir para casa a finalizar um dia de visões toldadas, entrei no McDonald, uma das mais "Famosas Cadeias de Restaurantes da Cidade", onde não é possível levar a cabo a famosa tradição de "comer como um Padre ou como um abade", a fim de meter um "calçozinho no estômago".

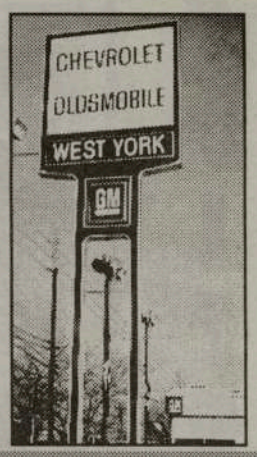
O especial da Segunda Feira, (cada "Feira" tem o seu, de que sempre fazem um grande alarido, e que varia em preços e quantidade de comida – dependendo do dia – (como se o público só precisasse de se alimenter umas quantas vezes por semana), era um Mc Chicken, que mesmo acompanhado de umas batatas fritas e de um café, mal cabiam na cova de um dente!

Saí miseravelmente comido, excepto pela dose de colasterol, que ali é sempre farta!...

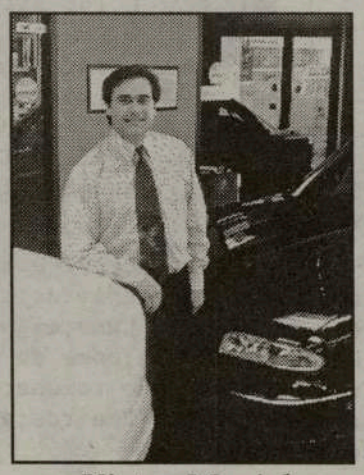
Farto de ver pouco todo o dia, deixei atrás no McDonald a minha pobre visão de Lince!... Ela foi, junto com os papeis e os copinhos para o caixote do lixo, (que aquilo ali, dão mais papeis e caixinhas do que coisa para se comer)!... Amanhã terei de mudar de lentes pois não consigo ver nada por estas!

(*) O primeiro de Maio na minha terra é conhecido pelo "dia dos maios", (bonecos feitos com travesseiros, aos quais vestem casacos e põem chapéus nos arremedos de cabeça), postando-os depois às portas das casas ou nas varandas. Fazem lembrar os bonecos de snow que se fazem por aqui.

A West York Chev-Olds faz agora os testes anti-poluição para o governo do Ontário.



Contacte Victor Maciel ou Marcos Vinicius, os seus representantes portugueses em West York Chev-Olds.



Victor Maciel

Há muito que West York Chev-Olds serve os portugueses com uma grande selecção de automóveis, camiões e carrinhas de carga ou passageiros às melhores condições de financiamento. Quaisquer reparações mecânicas. Para tal contactem Manuel Fonseca: 656-1200. Entrega de peças e acessórios em toda a cidade de Toronto.

1785 St. Clair Ave., W., Toronto, Tel: (416) 656-1200

Website: www.toronto.com/westyork
E-mail: westyork@idirect.com

HORÓSCOPO

CARNEIRO 21/3 a 20/4

Registre as suas visões e profecias em papel. As pessoas irão ouvir e ler. Evite fazer planos que não poderão ser cumpridos. Uma pessoa do sexo oposto vai-lhe fazer uma declaração de amor.

TOURO 21/4 a 20/5

Destaque para a restauração da harmonia doméstica. O que foi perdido será recuperado, e as questões relacionadas com dinheiro serão resolvidas satisfatoriamente. Um nativo de Balança terá um papel importante esta semana.

GÉMEOS 21/5 a 20/6

Guarde bem os seus segredos; não faça confidências ou confissões. Defina os termos e demarque as fronteiras. Assim, evitará decepções e autodestruição. Há um nativo de Peixes no cenário.

CARANGUEJO 21/6 a 21/7

Destaque para a construção, promoção e responsabilidade. Haverá mais pressão, mas você saberá responder à altura. Um nativo de Capricórnio e um outro de Leão têm papel fundamental na sua semana.

LEÃO 22/7 a 22/8

Olhe ao seu redor, o que foi perdido está nas proximidades. Abra linhas de comunicação - um estrangeiro deseja contar-lhe algo. Um nativo de Carneiro irá complicar a sua semana de forma construtiva.

VIRGEM 23/8 a 22/9

Amplie os seus horizontes, comece algo novo, acentue a originalidade e a independência. A fase lunar destaca o poder aquisitivo e a habilidade de transformar a derrota em vitória.

BALANÇA 23/9 a 22/10

Vá fundo na busca de informações relacionadas com assuntos jurídicos e relações públicas. Você recebe propostas referentes à parceria e casamento. O seu ciclo está em alta, aproveite.

ESCORPIÃO 23/10 a 21/11

Diversifique. Escolha a qualidade - uma oferta a preço de banana talvez não seja o seu ideal. Você irá brilhar num evento social, e um nativo de gémeos transforma-se num valioso aliado.

SAGITÁRIO 22/11 a 21/12

A fase lunar favorece a sua capacidade de transformar os desejos em realidade. Em questão de apostas, fique com o número 4. Um nativo de Escorpião surpreende, colocando-se do seu lado.

CAPRICÓRNIO 22/12 a 20/1

Os seus recursos criativos vêm à tona. Você poderá perguntar a si mesmo: "O que é que me fez demorar tanto?" Seja cuidadoso com os namoricos - poderão ficar difíceis de controlar. Há um nativo de Virgem no cenário.

AQUÁRIO 21/1 a 19/2

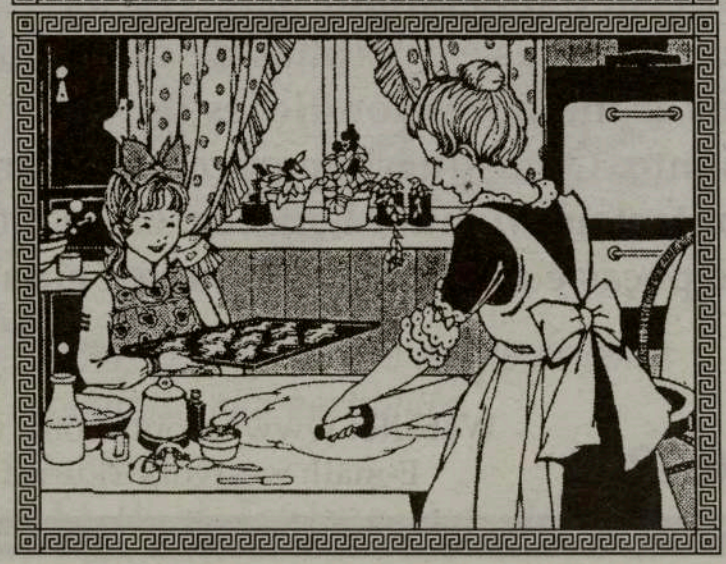
Destaque para o que está acontecendo em sua casa. De repente, um membro da família foi tomado por uma orgia de consumo. Alguém pede a sua ajuda para o problema. Seja honesto.

PEIXES 20/2 a 20/3

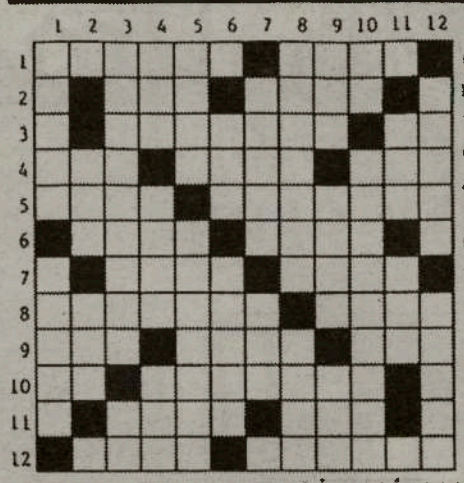
Saiba esperar para não sofrer decepções. Há um outro pisciano no cenário que não lhe está contando toda a verdade. Não se deixe enganar. Encare as pessoas e os lugares sob uma luz realista.

7 DIFERENÇAS

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!



PALAVRAS CRUZADAS



HORIZONTAIS: 1-Peça de calçado;praxe.2-Pai do pai; malparecido.3-Consertai;utensílio doméstico.4-Eia!; de viva voz;preposição.5-Acto de rifar;com folhas filiformes,ponteagudas.6-Capital do Peru;uma das cores do arco-iris.7-Mulher do filho;assim seja.8-Pureza;lenha.9-Aparência;pedra ornamental de cor esverdeada;cidade espanhola. 10-igualdade em farmácia; fado.11-Cantor ambulante entre os gregos antigos;imensidão.12-Iguaria italiana; presunção(bras.).

VERTICAIS: 1-Perceber;acto.2-O m.q.hortulana9(passaro);apologia.3-Untar com parafina;suspiro.4-Matreiro; paixão;barrete mourisco.5-Cume;exposta ao ar.6-Altar gentílico;jeitoso.7-Frouxa;nome de mulher.8-Monarquia; isolado.9-Três em numeração romana;rima;seguiam.10-Porco;a que faz colecções.11-Poeiras;antílope africano. 12-Pernadas;até agora.

-.-.-.-.-.-.-

SOLUÇÃO NA HORIZONTAL: 1-Sapato;rito.2-A;avô;feio;r.3-b; reparai;pa.4-Ena;oral;com.5-Rifa;acerboso.6-Lima;azul;s. 7-A;nora;Amen.8-Clareza;acha.9-Cor;jade;Tui.10-AA;faddrio;n.11-O;aedo;war;d.12-Piza;pomada.

Desporto Local

Terminou o "13o. Torneio de Futebol de Pré-Época do PENICHE".
Na última jornada, os resultados foram os seguintes:
Santa Clara 0 - Portuguese United 2
Toronto Eagles 0 - N. Y. Astros 4
Miss. Portofino 0 - America Unida 2
E, na grande final:
PENICHE 0 - PORTUGAL'96 1

O melhor guarda-redes do Torneio foi BRUNO MORGADO, do Portugal'96, com 270 minutos jogados e nenhum golo sofrido.
O melhor marcado foi RICKY PONTE, do Peniche, com 3 golos em 3 jogos, o mesmo que Almerindo Oliveira, do Peniche mas, em caso de igualdade, o regulamento premeia o mais jovem.
Os Troféus do Torneio do Peniche serão entregues pelo Peniche Community Club, sábado, 20 de Maio, pelas 20 horas, no Resurrection Hall. Parabéns ao Peniche pela boa organização.

Nos dias 20 e 21 de Maio, SILVESTRE's MARTIAL ARTS realiza dois espectáculos de Artes Marciais, no Clube Português de Mississauga e no Oasis Night Club, respectivamente.
Estes espectáculos têm por fim mostrar às famílias um grande movimento CONTRA A VIOLÊNCIA.
Nstes espectáculos serão apresentados os elementos que irão representar a comunidade portuguesa nos jogos de Portland-USA, e a equipa que vai participar no Show da RTPi, no Verão.
Info: (416) 656-5554.

TAÇA CAMÕES

Resultados dos primeiros jogos da Taça Camões-2000.

Veteranos:
P.C. Mississauga 1 - Sporting C.P.T. 0

Seniores:
Asso. M. Barcelos 0 - Connections C.C. 8
Peniche C.C. 3 - Arsenal do Minho 2

Os próximo jogos disputam-se nos dias 20, 21, 22 e 28 de Maio nos campos Eglinton Flats.

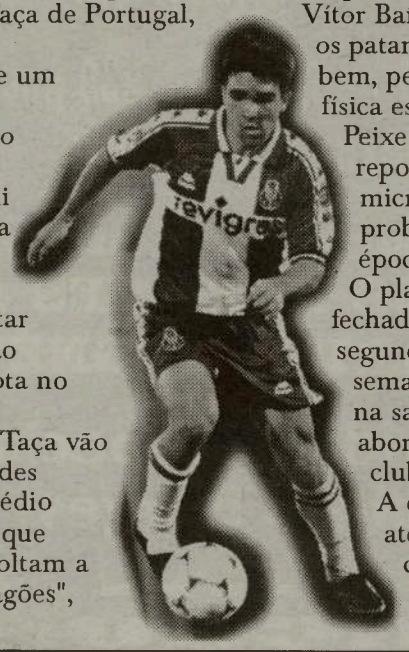
Lynx recebe a equipa dos quatro títulos no Domingo

A equipa de futebol de Toronto, os Lynx, venceram no passado dia 6, os campeões da americanos, Rochester Raging Rhinos, por 2-1, uma vitória que deu a Francisco Santos, a taça de jogador da semana. Este fim de semana, os Lynx encontram-se com a equipa rejuvenescida de Montreal, Montreal Impact, jogo que será disputado no Varsity Stadium, domingo, às 19:30. Os Impact voltam após um ano de despromoção e conseguiram uma nova gerência e um novo treinador, tudo durante um período de reorganização e de uma época de treinos intensos. O treinador dos Lynx informou que todos os jogadores estão em forma para domingo, com a excepção do defesa Joe Mattacchione que ainda está a recuperar de uma cirúrgia e só começará a treinar no próximo mês. Não faltem domingo no Varsity Stadium, às 19:30.

FC Porto

Deco regressa condicionado

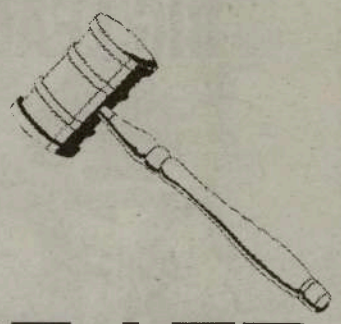
O futebolista brasileiro Deco regressou aos treinos do FC Porto, ainda que de forma condicionada, e vai ser reavaliado, mantendo-se a expectativa quanto à recuperação para a final da Taça de Portugal, no domingo.
O médio sofre de um estiramento no ligamento interno lateral do joelho direito e constitui a maior incógnita no "onze" portista que domingo vai tentar "vingar", frente ao Sporting, a derrota no campeonato.
Fora da festa da Taça vão ficar o guarda-redes Vítor Baía e o médio Peixe, jogadores que esta época não voltam a actuar pelos "dragões", devido a lesão.



No entanto, o guarda-redes deve recuperar a tempo de integrar a selecção nacional que, em Junho, vai participar no Campeonato da Europa, na Holanda e na Bélgica.
Vítor Baía aumentou mais uma vez os patamares de esforço e reagiu bem, pelo que a sua consistência física está cada vez mais sólida.
Peixe mantém-se a fazer repouso e tratamento a uma micro-rotura na coxa direita, problema que o fez terminar a época mais cedo.
O plantel trabalhou à porta fechada e, como previsto no segundo dia de trabalho de cada semana, não surgiu ninguém na sala de imprensa para abordar a actualidade do clube.
A equipa treina diariamente até sábado, altura em que a comitiva parte para Lisboa, onde fica a estagiar para a Final da Taça de Portugal.

Oliveira Rental
Cottage: Summer & Winter Fishing
▶ Aluga-se Barcos a Motor
▶ Excelente Lugar para pesca
▶ Aluga-se Casa de Campo
▶ Verão & Inverno
▶ Aluga-se Apartamento 5 min de Praia
Midland:1-(705) 534-9935

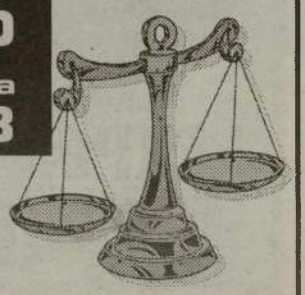
TRAFFIC TICKET DEFENCE LTD.



‡ Propriedade e direção de um ex-agente, John Zadkovich;
‡ Mais de vinte e quatro anos de experiência em tribunal;
‡ Fluente em português;
‡ Preços acessíveis;
‡ Advogado disponível para defesa criminal;

Considera-se culpado?
Poderá receber uma multa... mas não será condenado.

(905) 629-9320
ou telefone fora de horas para
(416) 817-2968



3045 Southcreek Road, Unit 3
Mississauga, On
L4X 2X6 (Auto-estrada 427 e Dundas)

Fernando Santos dá pouca importância às acusações de Pôncio Monteiro

O treinador admite "revisões" nos departamentos visados pelo antigo dirigente do FC Porto, mas é claro numa questão: "A maneira mais fácil de analisar uma derrota é encontrar culpados. O que acho é que todos teremos de assumir as responsabilidades".

Não caíram em "saco roto" as declarações de Pôncio Monteiro no programa "Jogo Falado", da RTP. O antigo dirigente do FC Porto acusou o departamento médico, visando directamente o fisioterapeuta Rodolfo Moura, e a preparação física ministrada aos jogadores, a cargo de Ilídio Vale, como os dois factores importantes para o insucesso portista no campeonato.

Mas Fernando Santos preferiu "não entrar por aí" quando foi convidado a comentar as "farpas" de Pôncio Monteiro durante a habitual conferência de Imprensa que marca o início da semana de trabalhos do plantel.

"Todas as opiniões são respeitáveis", começou por reforçar o treinador dos dragões, pretendendo mesmo assim salientar um aspecto importante: "Respeito esse tipo de análise, de críticas e constatações. Mas entendo que para se fazerem esse tipo de juízos e julgamentos terão de ser conhecidos todos os aspectos. Já aprendi a não julgar tão rapidamente os outros. É preciso ter um conhecimento profundo de uma equipa de futebol para se fazer uma análise tão concreta."

Aliás, como queria "não entrar por aí", o técnico do FC Porto preferiu não definir como "desfasadas" as declarações de Pôncio Monteiro: "Disse que respeito e não podemos pôr a questão em termos de desfasamento. São opiniões.

E todas as opiniões e críticas são válidas. Só porque as pessoas não têm esse conhecimento tão profundo, não podemos dizer que as pessoas não têm direito à opinião."

Apesar de tudo, Fernando Santos acabou por alongar-se no assunto, entrando até no domínio das "culpas de uma derrota", mas mostrou firmeza nessa pertinente questão: "A maneira mais fácil de analisar uma derrota é encontrar culpados.

O que acho é que todos sem excepção teremos de assumir as responsabilidades quando não se ganha.

Da mesma maneira isso deve acontecer nas vitórias. Aos profissionais compete despir um pouco a paixão e ver as coisas num aspecto racional."

Fernando Santos garante que final não é tábua de salvação

O treinador dos dragões confia no poder de reacção do plantel e é lógico que acredita no triunfo sobre o Sporting no próximo domingo. Mas também não esconde que um eventual desaire frente aos leões será sinónimo de "frustração total"

É complexo explicar sentimentos e Fernando Santos, por mais que queira, vê-se incapaz de traduzir em palavras a tristeza que lhe invadiu a alma após a perda do título do campeonato. "Neste momento, não se pode exteriorizar o que vai na alma. Não é fácil. Os sentimentos são sempre difíceis de se exteriorizar, pelo menos em palavras", argumentou o treinador. Terça-feira passada, dia do começo dos trabalhos de preparação para a final da Taça de Portugal, o técnico tomou o pulso ao estado de espírito dos jogadores: "Estão habituados a estas coisas, têm um grande traquejo em relação a estas questões. Naturalmente, há tristeza e isso é impossível de esconder. Mas encontrei um balneário de campeões, disse isso aos jogadores na curta conversa que tive com eles. Campeões que, nestas horas de tristeza, sabem que é preciso pensar positivo, olhar para o futuro com optimismo, analisando o passado. Os grandes campeões vêem-se quando sabem ganhar, mas também nas derrotas."

Perdido o campeonato para o Sporting, aos dragões resta a possibilidade de vencerem a Taça de Portugal para fecharem a época com mais um título. Na opinião de Fernando Santos, o eventual triunfo na final do Jamor, ante os leões, não será entendido como tábua de salvação da época: "O FC Porto já ganhou a Supertaça. Depois, chegou aos quartos-de-final da Liga dos Campeões, disputando 14 jogos e sete vitórias e no ano passado o Manchester United para ser campeão jogou onze. Fizemos uma prova brilhante na Liga dos Campeões e toda a gente viu a forma como fomos eliminados em Munique. No campeonato, na verdade, não fomos tão fortes como devíamos. O ano passado fizemos 79 pontos e este ano 73." Para concluir este raciocínio, o treinador acrescentou: "Falta um troféu ao FC Porto? Isso é verdade e é claro que a Taça é importante, mas não pode ser encarada como uma tábua de salvação. Mesmo que o FC Porto tivesse ganho tudo, a Taça seria sempre importante. Se, por exemplo, o FC Porto vencesse o campeonato e perdesse a Taça de Portugal seria também uma grande frustração. Nesta casa, ganhar tudo é fundamental.

Kisko Millennium Extravaganza
Toronto Lynx vs. Montreal Impact
Domingo dia 21 de Maio às 7:30 pm - kick-off
Varsity Stadium

OS PRIMEIROS 1000 ESPECTADOES RECEBERÃO GRÁTIS
KISKO FREEZIES &
CALENDÁRIOS MAGNÉTICOS

Convidado Especial:
Michael Burgess

Atenção:
Ganhe bilhetes para os jogos do Lynx respondendo a esta pergunta:
- Que língua fala o melhor marcador do Toronto Linx da última época?

R: _____

Mande ou traga a sua resposta à redacção de "O Milénio" e levante os seus bilhetes

TICKETS - TICKETMASTER (416) 872-5000
LYNX HOTLINE AT (146) 251-GOAL (4625)

Futebol

1.ª Liga

Classificações

EQUIPAS	J	V	E	D	M	S	P
1 SPORTING	34	23	8	3	57	22	77
2 FC PORTO	34	22	7	5	66	26	73
3 BENFICA	34	21	6	7	58	33	69
4 BOAVISTA	34	16	7	11	40	31	55
5 GIL VICENTE	34	14	11	9	48	34	53
6 MARÍTIMO	34	13	11	10	42	36	50
7 GUIMARÃES	34	14	6	14	48	43	48
8 EST. AMADORA	34	10	15	9	40	35	45
9 BRAGA	34	12	7	15	44	45	43
10 UNIÃO LEIRIA	34	10	12	12	31	35	42
11 ALVERCA	34	11	8	15	39	48	41
12 BELENENSES	34	9	13	12	36	38	40
13 CAMPOMAIOR.	34	10	6	18	31	51	36
14 FARENSE	34	8	11	15	35	60	35
15 SALGUEIROS	34	9	7	18	30	49	34
16 SETÚBAL	34	9	6	19	25	49	33
17 RIO AVE	34	8	9	17	34	54	33
18 SANTA CLARA	34	7	10	17	35	50	31

Resultados
(34ª e última jornada)

Santa Clara - V. Guimarães, 3-2
Benfica - Marítimo, 2-1
Boavista - Sp.Braga, 2-2
E. Amadora - Campomaior, 3-0
Salgueiros - Sporting, 0-4
Vit.Setúbal - União Leiria, 0-0
Farense - Belenenses, 2-1
Gil Vicente - FC Porto, 2-1
Rio Ave - Alverca, 2-0

Melhores Marcadores

37 golos:
Mário JARDEL - FC Porto

22 golos:
Alberto ACOSTA – Sporting

21 golos
Eric Gomes "GAÚCHO I" - Estrela da Amadora

18 golos
NUGO GOMES – Benfica

15 golos
Idelbrando Daisoto "BRANDÃO" – Guimarães

13 golos
Mariano TOEDTLI – Marítimo

12 golos
HUGO HENRIQUE - Rio Ave

11 golos
WHELLITON Silva – Boavista
Lucian MARINESCU - Farense

2ª Liga

Classificações

CL EQUIPA	J	P
1 P. FERREIRA	34	65
2 BEIRA-MAR	34	65
3 AVES	34	61
4 VARZIM	34	60
5 ACADÉMICA	34	57
6 PENAFIEL	34	56
7 FELGUEIRAS	34	51
8 UNIÃO LAMAS	34	46
9 ESPINHO	34	45
10 FREAMUNDE	34	45
11 LEÇA	34	45
12 CHAVES	34	44
13 NAVAL	34	42
14 MAIA	34	42
15 IMORTAL	34	33
16 MOREIRENSE	34	29
17 ESPOSENDE	34	28
18 COVILHÃ	34	25

Resultados
(34ª e última jornada)

Paços Ferreira - Leça, 4-0
Esposende - Chaves, 2-1
Académica - União Lamas, 2-0
Imortal - Maia, 0-0
Varzim - Naval, 4-3
Penafiel - Freamunde, 1-1
Beira-Mar - Covilhã, 1-0
Moreirense - Felgueiras, 1-1
Espinho - Aves, 1-0

SÉRIE AÇORES

9ª Jornada – II fase

Vila Franca - Madalena, 3-2
Santo António - Praiense, 4-0
Folga: União Micaelense.

1 MICAELENSE	7	59
2 PRAIENSE	7	48
3 MADALENA	7	36
4 ST.ANTONIO	8	36
5 VILA FRANCA	7	34

10ª e última jornada
Madalena - Micaelense
Praiense - Vila Franca
Folga: Santo António.

APURAMENTO DO CAMPEÃO

MANUTENÇÃO

Fayal - Águia, 3-1
Vilanovense - Beira, 3-1
Folga: Lajense.

1 LAJENSE	7	35
2 VILANOVENSE	8	35
3 ÁGUIA	7	34
4 FAYAL	7	23
5 BEIRA	7	14

10ª e última jornada

Águia - Lajense
Beira - Fayal
Folga: Vilanovense.

Campeonato Nacional de Futebol II divisão B

Classificações (Zona Norte)

CL EQUIPA	J	P
1 MARCO	29	62
2 FAMALICÃO	29	52
3 FC PORTO B	29	45
4 INFESTA	29	44
5 LEIXÕES	29	44
6 VIZELA	29	42
7 SANDINENSES	29	41
8 CANELAS	29	40
9 FAFE	29	38
10 ERMESINDE	29	37
11 LOUROSA	29	36
12 TROFENSE	29	35
13 VILANOVENSE	29	35
14 LIXA	29	33
15 CAÇ.TAIPAS	29	31
16 JOANE	29	31
17 BRAGA B	29	28
18 VIANENSE	29	26

Resultados
Sandinenses - FC Porto "B", 1-1
Famalicão - Vilanovense, 2-1
Ermesinde - Caçadores Taipas, 2-0
Vizela - Marco, 0-3
Sp. Braga "B" - Leixões, 1-0
Lourosa - Fafe, 1-1
Lixa - Trofense, 2-1
Infesta - Canelas, 1-1
Vianense - Joane, 1-1

30ª jornada

Vilanovense - FC Porto "B"
Caçadores Taipas - Famalicão
Marco - Ermesinde
Leixões - Vizela
Fafe - Sp. Braga "B"
Trofense - Lourosa
Canelas - Lixa
Joane - Infesta
Vianense - Sandinenses

Classificações (Zona Centro)

CL EQUIPA	J	P
1 OVARENSE	33	71
2 SP.POMBAL	33	56
3 VILAFRANQUEN.	33	58
4 SANJOANENSE	33	55
5 ACAD.VISEU	33	53
6 FEIRENSE	33	52
7 ARRIFANENSE	33	50
8 TORRES NOVAS	33	49
9 OLIV.BAIRRO	33	49
10 LOURINHANENS.	33	48
11 OLIVEIRENSE	33	45
12 MARINHENSE	33	44
13 CALDAS	33	43
14 PENICHE	33	36
15 TORREENSE	33	35
16 BENEDITENSE	33	35
17 CAMARATE	33	34
18 CUCUJÃES	33	33
19 GUARDA	33	31
20 ÁGUEDA	33	30

Resultados
Feirense - Torreense, 2-0
Arrifanense - Peniche, 5-1
Guarda - Torres Novas, 2-1
Marinhense - Cucujães, 1-3
Sanjoanense - Oliveirense, 0-1
Beneditense - Caldas, 0-0
Águias Camarate - Oi do Bairro, 1-1
Vilafranquense - Sp. Pombal, 0-0
Acad. Viseu - Ovarense, 0-0
Lourinhanense - Águeda, 3-1

34ª jornada

Peniche - Torreense
Torres Novas - Arrifanense
Cucujães - Guarda
Oliveirense - Marinhense
Caldas - Sanjoanense
Oliveira do Bairro - Beneditense
Sp. Pombal - Águias Camarate
Ovarense - Vilafranquense
Agueda - Acad. Viseu
Lourinhanense - Feirense

Classificações (Zona Sul)

CL EQUIPA	J	P
1 NACIONAL	33	73
2 PORTIMONENSE	33	65
3 U.MADEIRA	33	62
4 BARREIRENSE	33	59
5 CÂMARA LOBOS	33	58
6 ESTORIL	33	57
7 OLHANENSE	33	56
8 MACHICO	33	52
9 MARÍTIMO B	33	49
10 ORIENTAL	33	47
11 OPERÁRIO DES.	33	43
12 BENFICA B	33	43
13 CAMACHA	33	40
14 SESIMBRA	33	40
15 LUSITÂNIA	33	39
16 LOULETANO	33	38
17 RIB.BRAVA	33	25
18 ALCOCHETENSE	33	24
19 AMORA	33	22
20 JUV.ÉVORA	33	16

Resultados
Portimonense - União da Madeira, 2-1
Ribeira Brava - Oriental, 0-1
Alcochetense - Câmara de Lobos, 3-0
Lusitânia - Benfica "B", 1-0
Amora - Operário Desportivo, 2-3
Estoril-Praia - Juventude, 6-0
Barreirense - Louletano, 3-0
Camacha - Machico, 2-0
Marítimo "B" - Olhanense, 0-1
Sesimbra - Nacional da Madeira, 0-1

34ª jornada

Oriental - União da Madeira
Câmara de Lobos - Ribeira Brava
Benfica "B" - Alcochetense
Op. Desportivo - Lusitânia
Juventude - Amora
Louletano - Estoril-Praia
Machico - Barreirense
Olhanense - Camacha
N.I da Madeira - Marítimo "B"
Sesimbra - Portimonense

Campeonato Nacional de Futebol III divisão Classificações e resultados

Série A

CL EQUIPA	J	P
1 BRAGANÇA	31	64
2 PEVIDÉM	31	56
3 SERZEDELO	31	53
4 RIBEIRÃO	31	50
5 VILAVERDENSE	31	44
6 LIMIANOS	31	43
7 SÃO MARTINHO	31	43
8 MERELINENSE	31	42
9 MONTALEGRE	31	40
10 MONÇÃO	31	39
11 CABECEIRENSE	31	38
12 VALENCIANO	31	38
13 MARIA FONTE	31	38
14 MACEDO CAV.	31	38
15 AMARES	31	37
16 VIEIRA	31	34
17 ÁGUIAS GRAÇA	31	33
18 JUV.RONFE	31	30

Montalegre - Serzedelo, 2-1
Bragança - Juv. Ronfe, 5-3
São Martinho - Maria da Fonte, 1-0
Merelinense - Vilaverdense, 1-0
Monção - Valenciano, 1-0
Cabeceirense - Limianos, 1-1
Amares - Águias Graça, 3-1
Vieira - Ribeirão, 2-1
Pevidém - Macedo Cavaleiros, 4-1

Série B

CL EQUIPA	J	P
1 GONDOMAR	31	66
2 LOUSADA	31	65
3 PAREDES	31	65
4 DRAGÕES SAN.	31	56
5 FIÃES	31	52
6 VILA REAL	31	50
7 PEDROUÇOS	31	48
8 P.RUBRAS	31	48
9 LAMEGO	31	44
10 T.MONCORVO	31	44
11 RIO TINTO	31	40
12 ESMORIZ	31	38
13 AVINTES	31	34
14 AMARANTE	31	33
15 VALONGUENSE	31	29
16 RÉGUA	31	27
17 CAST.MAIA	31	22
18 LOBÃO	31	17

Amarante - Gondomar, 0-0
Torre de Moncorvo - Esmoriz, 2-0
Dragões Sandinenses - Lousada, 4-0
Castelo da Maia - Valonguense, 1-3
Vila Real - Régua, 4-0
Sp. Lamego - Fiães, 0-0
Lobão - Pedras Rubras, 1-2
Pedrouços - Avintes, 0-0
Rio Tinto - Paredes, 0-2

Série C

CL EQUIPA	J	P
1 SÃO JOÃO VER	31	57
2 U.COIMBRA	31	56
3 ESTARREJA	30	55
4 VALECAMBRENS	31	51
5 AVANCA	31	49
6 SÃO ROQUE	30	49
7 OL.HOSPITAL	31	46
8 CESARENSE	31	44
9 SOURENSE	31	43
10 MIRANDENSE	31	41
11 F.ALGODRES	31	41
12 MANGUALDE	31	39
13 OLIV.FRADES	31	39
14 ANADIA	31	38
15 MEALHADA	31	34
16 TOURIZENSE	31	32
17 MILEU	31	29
18 VOUZELENSES	31	19

Sourense - Tourizense, 0-2
Avanca - Mirandense, 1-1
Fornos Algódres - São Roque, 1-0
Estarreja - Vouzelenses, 2-0
Mealhada - Mangualde, 1-1
Cesarense - São João Ver, 1-1
Oliveira de Frades - Mileu, 3-0
Anadia - União de Coimbra, 2-1
Oliv. do Hospital - Valecambrense, 1-2

Série D

CL EQUIPA	J	P
1 FÁTIMA	31	71
2 ALCAINS	31	65
3 PORTOMOSENSE	31	63
4 E.PORTALEGRE	31	57
5 BENFICA CB	30	56
6 FAZENDENSE	31	52
7 FERROVIÁRIOS	31	42
8 U.TOMAR	31	40
9 CORUCHENSE	31	39
10 U.SANTARÉM	31	38
11 VIT.SERNACHE	31	38
12 ALCANENENSE	31	34
13 CARANGUEJEI.	31	33
14 BIDOEIRENSE	31	32
15 AVISENSES	30	27
16 RIACHENSE	31	26
17 PONTERROL.	31	26
18 IDANHENSE	31	24

Riachense - União de Tomar, 2-2
Alcanenense - Ferroviários, 3-0
Portomosense - Benf. C. Branco, 2-1
União de Santarém - Fátima, 1-2
Avisenses - Fazendense, 1-0
Caranguejeira - Coruchense, 1-1
Idanhense - Vitória Sernache, 1-1
Alcains - Bidoeirense, 2-1
Ponterroiense - Estrela, 2-0

Série E

CL EQUIPA	J	P
1 CASA PIA	31	74
2 ATLÉTICO	31	58
3 SINTRENSE	31	50
4 SAM.CORREIA	31	46
5 PORTOSANTEN.	31	45
6 OL.MOSCAVIDE	31	45
7 FUT.BENFICA	31	44
8 FANHÕES	31	42
9 SÃO VICENTE	31	41
10 1º MAIO	31	38
11 MAFRA	31	37
12 PONTASSOLEN.	31	36
13 ELVAS	31	35
14 SACAVENENSE	31	35
15 REAL	31	35
16 CACÉM	31	33
17 VIALONGA	31	33
18 LOURES	31	29

Casa Pia - Pontassolense, 2-1
Samora Correia - São Vicente, 3-0
Olivais e Moscavide - Fanhões, 3-1
1º Maio - Loures, 3-3
Real - O Elvas, 0-1
Futebol Benfica - Atlético, 1-0
Sacavenense - Mafra, 1-0
Cacém - Portosantense, 0-2
Sintrense - Vialonga, 1-2

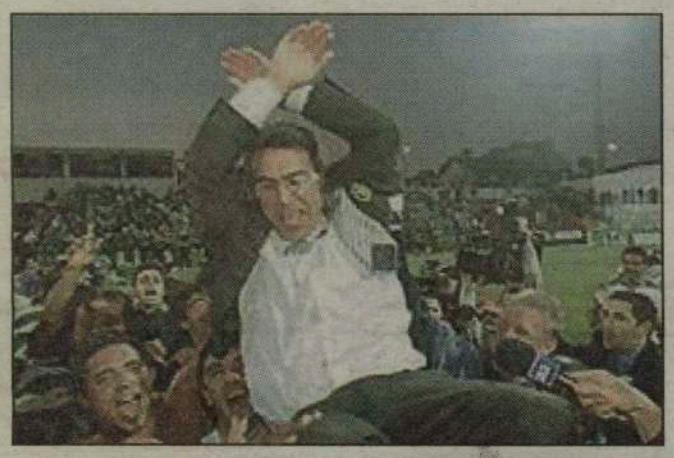
Série F

CL EQUIPA	J	P
1 LUS.ÉVORA	31	70
2 SEIXAL	31	66
3 ESTRELA VN	31	63
4 PES.CAPARICA	31	62
5 DESP.BEJA	31	53
6 PINHALNOVENS.	31	52
7 OURIQUE	31	48
8 QUARTEIRENSE	31	46
9 VASCO GAMA	31	45
10 PALMELENSE	31	44
11 ALMANSILENSE	31	42
12 ALMADA	31	39
13 LUSIT.VRSA	31	38
14 U.MONTEMOR	31	32
15 ESP.LAGOS	31	31
16 PORTEL	31	15
17 ALJUSTREL	31	14
18 LAGOA	31	13

Desp. Beja - Esperança Lagos, 4-2
União de Montemor - Lagoa, 8-1
Almansilense - Aljustrelense, 7-0
Almada - Pinhalnovense, 0-3
Palmelense - Portel, 2-2
Lusitano de Évora - Seixal, 0-0
Vasco da Gama - Pescadores, 1-5
Ourique - Quarteirense, 3-1
Lusitano VRSA - Est. V. Novas, 2-1

Ai verdinho, meu verdinho... Segue-se a dobradinha?

Ao fim de uma maratona de 18 anos, "Leões" e "Lagartos" chegaram à meta desejada! Refrescaram as gargantas com "verde, verdinho..." e desabafaram à-vontade, ordeiramente, numa festa de todas as cores e durante muitas horas...
E, quantos dias, meses e anos mais de gozo, de vibração, de paixão clubística?
Quando se ama, tudo é legítimo.



Parabéns SPORTING C. P. pela persistência, sofrimento, sacrifícios e verdadeira felicidade com que receberam a boa nova tantos anos depois. Quem espera sempre alcança, lá diz o sábio povo da nossa terra. Bem mereceram o que tanto perseguiram.
O F.C. do Porto após 5 épocas vitoriosas - recorde de Portugal, difícil de igualar!-, ficou-se pelo 2o. lugar, o que não deslustra ninguém. A 3a. posição para o Benfica aceita-se embora os pergaminhos exijam mais.
O Boavista conseguiu o almejado 4o. lugar que lhe dá direito à Taça UEFA (na companhia do Benfica) e, o Gil Vicente, pela primeira vez no seu historial atingiu a 5a. posição, o que deu direito a festa especial. Marítimo, Guimarães, E. Amadora, Braga, U. Leiria, Alverca, Belenenses, Campomaiorense, Farense e Salgueiros, classificaram-se a seguir e, no fim da tabela, Santa Clara, V. Setúbal e Rio Ave, que descem à divisão inferior.
O SPORTING ficou apurado para a Liga dos Campeões. O F.C. do Porto, para a 3a. Pré-Eliminatória da Liga dos Campeões. Benfica e Boavista, apurados para a Taça UEFA.

Agora, será que o Sporting consegue a dobradinha ganhando a Taça de Portugal, frente ao Porto, no próximo domingo?

TRÂNSITO ? NOTÍCIAS ?
TEMPO ? DESPORTO ?
INFORMAÇÃO PERMANENTE

CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.9 TORONTO

TORONTO'S MULTICULTURAL SUPER MIX

NOVE HORAS DIÁRIAS DE RÁDIO AO SERVIÇO DA CULTURA PORTUGUESA

SERVINDO MAIS DOZE GRUPOS ÉTNICOS AO SUL DO ONTÁRIO

AGORA EM TODO O MUNDO ATRAVÉS DA INTERNET: WWW.CIRVFM.COM

CIRV-FM.....A ESTAÇÃO DO FUTURO!!!

Tel: (416) 537-1088 Fax: (416) 537-2463

FESTIVAL PORTUGUÊS RÁDIO E TELEVISÃO

Veja domingo pela manhã em The New VR o Festival Português-TV

1- Acontecimentos Comunitários
2- Nossa gente e suas festas
3- Curiosidades
4- Cantigas
5- Notícias de Portugal e do Mundo
6- Desporto

Às 08:00 am e até às 09:00, alegre o seu despertar com Festival Português no Canal 20.